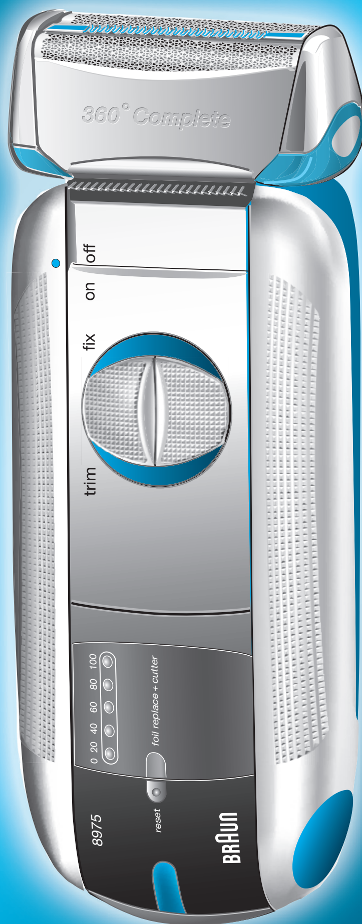
BRAUN

360°Complete

8975
8970



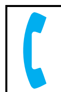
Type 5647
Type 5649

www.braun.com/register

5-647-453/00/III-06/M

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/
TR/GR/RUS/UA
Printed in Germany



Braun Infoline

(D) Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
(A) Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE

(CH) **08 44 - 88 40 10**

(GB) **Helpline**
Should you require any further assistance please call Braun (UK) Consumer Relations on
0800 783 70 10

(IRL) **Helpline**
1 800 509 448

(E) Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84

(P) Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33

(I) Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23

(NL) Heeft u vragen over dit produkt?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
0 800-445 53 88

(B) Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11

(DK) Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13

(N) Spørsmål om dette produktet? Ring
22 63 00 93

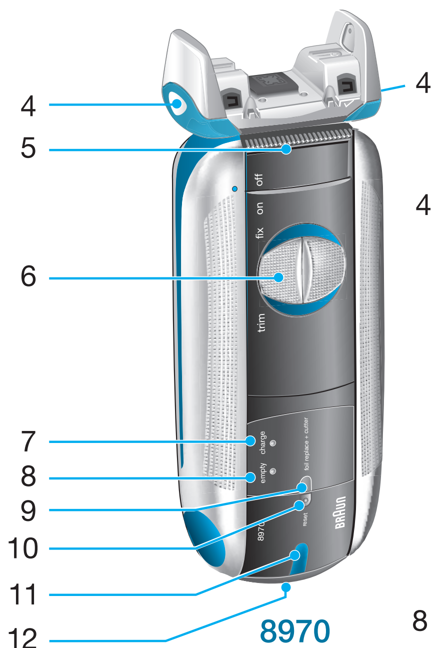
(S) Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21

(FIN) Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877

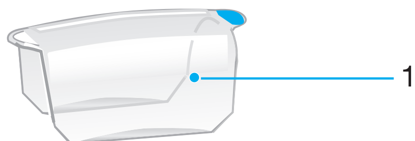
(TR) Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85

(RUS) Если у Вас есть вопросы по поводу данного продукта, звоните
(095) 258 62 70

8000 Series



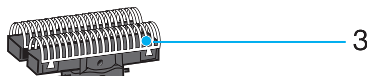
4
5
6
7
8
9
10
11
12
off
on
fix
trim
charge
empty
foil replace + cutter
reset
BRAUN
8970



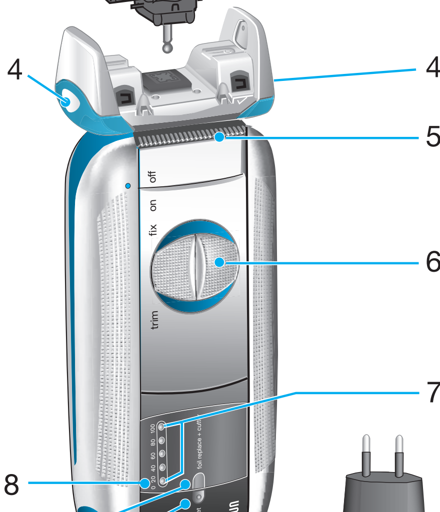
1



360° Complete
2



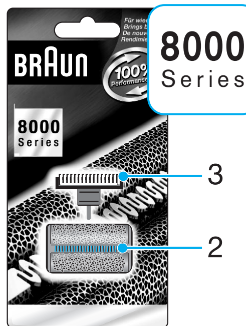
3



4
5
6
7
8
9
10
11
12
off
on
fix
trim
100
80
60
40
20
0
foil replace + cutter
reset
BRAUN
8975

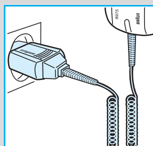


BRAUN
13



BRAUN
100%
8000 Series
8000 Series
3
2

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.
Das System zeigt Ihnen an, wann Scherfolie und Klingenblock erneuert werden müssen.



Achtung
Das Gerät trocken halten. Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Keinschutzspannung ausgestattet. Es dürfen keine Teile ausgetauscht oder Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.

Beschreibung

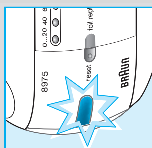
1 Schutzkappe
2 Scherfolie
3 Klingenblock
4 Entriegelungstasten
5 Langhaarschneider
6 Schalter
7 Ladekontroll-Leuchten (grün)
8 Restkapazitäts-Leuchte (rot)
9 Wechselanzeige für Scherteile
10 Reset-Taste
11 Kontroll-Lampe
12 Steckerbuchse
13 Spezialkabel

Aufladen des Rasierers

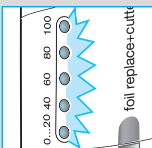
- Erstladung: Über das Spezialkabel den Rasierer mindestens 4 Stunden am Netz aufladen (Rasierer und Netzteil des Spezialkabels können sich leicht erwärmen). Der Rasierer muss während des Ladevorgangs ausgeschaltet sein. Ist der Rasierer voll geladen, kabellos rasieren, bis die Akkus leer sind. Danach wieder voll aufladen (1 Stunde).
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 50 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Geeignete Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C.
- Wenn die Akkus leer sind, kann die Rasur auch direkt über das Spezialkabel vom Netz erfolgen.

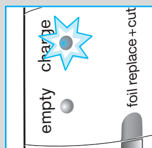
Kontroll-Leuchten

Kontroll-Lampe (11): Der Rasierer ist am Netz angeschlossen.



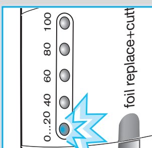
Modell 8975: Bei Vollladung leuchten alle fünf Ladekontroll-Leuchten (7) (20% pro Leuchte), vorausgesetzt, der Rasierer ist am Netz angeschlossen oder eingeschaltet.

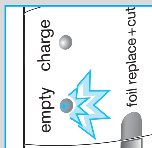




Modell 8970: Die grüne Ladekontroll-Leuchte (7) zeigt an, dass der Rasierer geladen wird. Nach Vollladung der Akku-Einheit blinkt oder erlischt die Ladekontroll-Leuchte. Späteres, gelegentliches Aufleuchten der Ladekontroll-Leuchte zeigt an, dass der Rasierer zur Erhaltung seiner Vollladung nachgeladen wird.

Die rote Restkapazitäts-Leuchte (8) blinkt, wenn die Kapazität der Akku-Einheit auf ca. 20% abgesunken ist. Dann reicht die Ladung noch für 2–3 Rasuren.

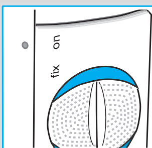


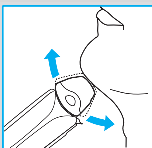


Rasieren

Schalterpositionen

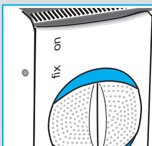
off = aus (Einschaltsperre aktiv)
Schalter drücken und hochschieben, um den Rasierer einzuschalten:





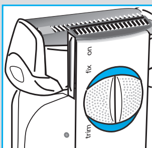
on = Rasur mit beweglichem Schwingkopf (das bewegliche Schersystem sorgt automatisch für eine optimale Anpassung an die Gesichtsform).

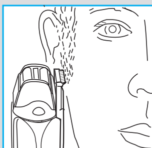
fix = Rasur mit fixiertem Schwingkopf in Winkelstellung (z.B. Rasur an engen Gesichtspartien wie unter der Nase).

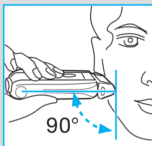




trim = Der Langhaarschneider ist zugeschaltet (zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz).

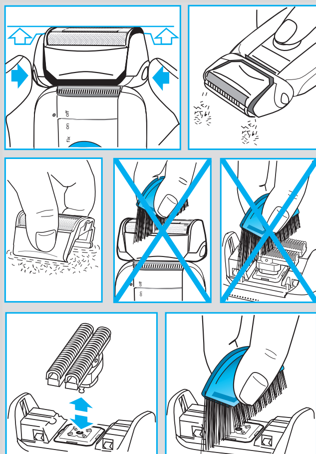






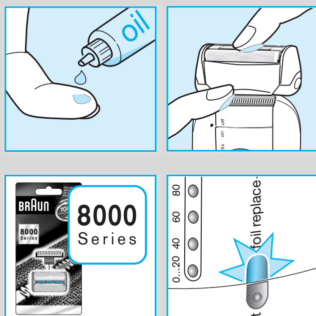
Tipps für eine optimale Rasur

- Es empfiehlt sich, vor dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um 100 % der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock, wenn die Wechselanzeige (9) aufleuchtet (nach ca. 18 Monaten) oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.



Reinigung

Reinigen Sie niemals mit Wasser.
Für die einfache Reinigung schalten Sie das Gerät aus. Drücken Sie die Entriegelungstasten um die Scherfolie anzuheben (nicht vollständig abheben).
Schalten Sie den Rasierer ca. 5 –10 Sekunden lang ein, damit der Rasierstaub herausrieseln kann.
Nehmen Sie die Scherfolie ab und klopfen Sie sie aus. Mit der Bürste auch die Innenseiten des Schwingkopfs ausbürsten.
Um Schäden zu vermeiden, dürfen die Scherfolie und der Klingenblock nicht mit der Bürste gereinigt werden.



So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Etwa alle vier Wochen sollte der Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln gesäubert werden. Einige Tropfen Leichtmaschinenöl auf dem Langhaarschneider und der Scherfolie verteilen.

Wechselanzeige für Scherteile/Reset
Um 100 % der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock, wenn die Wechselanzeige (9) aufleuchtet (nach ca. 18 Monaten) oder wenn sie Verschleißerscheinungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln. (Scherfolie (2) und Klingenblock (3): Ersatzteile-Nr. 8000)

Die Wechselanzeige leuchtet noch während der nächsten 7 Rasuren, um Sie an den Scherteilewechsel zu erinnern. Danach erfolgt ein automatisches Reset der Anzeige. Wenn Sie die Scherteile (Scherfolie und Klingenblock) gewechselt haben, drücken Sie die Reset-Taste (10) mindestens 3 Sekunden lang, um die Wechselanzeige manuell zurückzustellen. Dabei blinkt die Wechselanzeige zunächst noch und erlischt, sobald das Reset abgeschlossen ist. Die Wechselanzeige kann zu jeder Zeit manuell zurückgesetzt werden.

Akku-Pflege
Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate vollständig durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aussetzen.

Umweltschutz



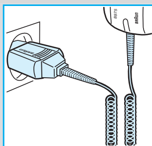
Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelsysteme erfolgen.

Änderungen vorbehalten.



Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.



Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.
The system tells you when to replace the shaving foil and cutter block.

Warning
Keep the appliance dry. Your shaver is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock.

Description

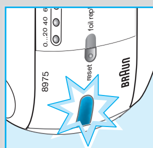
1 Foil protection cap
2 Shaver foil
3 Cutter block
4 Release buttons
5 Long hair trimmer
6 Switch
7 Charging lights (green)
8 Low charge light (red)
9 Replacement light for shaving parts
10 Reset button
11 Pilot light
12 Shaver socket
13 Special cord set

Charging the shaver

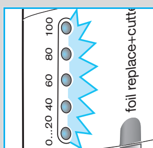
- When charging for the first time: Using the special cord set, connect the shaver to an electrical outlet.
  The shaver must be switched off. Charge it for at least 4 hours (special cord set and shaver might get warm). Once the shaver is completely charged, shave until fully discharged. Then recharge to full capacity again (1 hour).
- A full charge will give up to 50 minutes of cordless shaving time, depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- Best environmental temperature range for charging is from 15 °C to 35 °C.
- When fully discharged, you may also shave with the shaver connected to an electrical outlet via the special cord set.

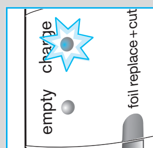
Indicator lights

Pilot light (11): The shaver is connected to an electrical outlet.



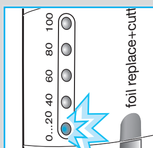
<u>Model 8975:</u> When the shaver is fully charged, all five charging lights (7) will light up (20% per light), provided the shaver is connected to an electrical outlet or switched on.

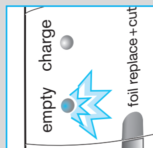




<u>Model 8970:</u> The green single charging light (7) shows that the shaver is being charged. When fully charged, the charging light flashes or goes off. If later on, the charging light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.

The red low charge light (8) flashes when the battery capacity has dropped below 20%, provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 2 to 3 shaves.





Shaving

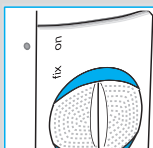
Switch positions

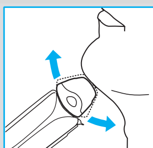
off = (switch is locked)
Press and push up the switch to operate the shaver:

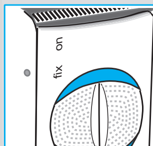
on = Shaving with the pivoting head
(the pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face).

fix = Shaving with the pivoting head locked at an angle
(to permit shaving in difficult areas, e.g. under the nose).

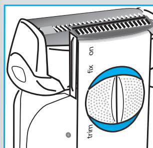
trim = The long hair trimmer is activated
(for trimming sideburns, moustache and beard).

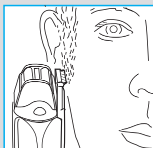


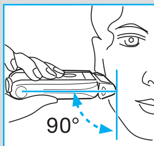








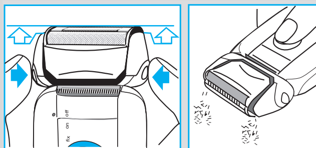


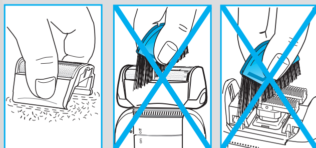


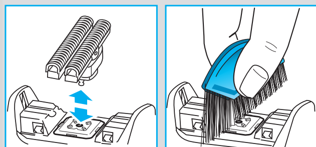
Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block, when the replacement light (9) comes on (after about 18 months), or when worn.

Cleaning

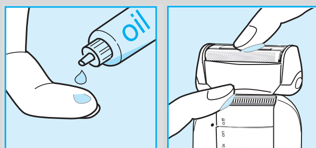




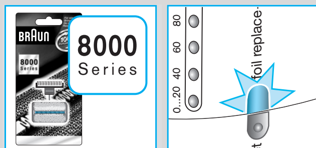


Never use water to clean the shaver.
For easy cleaning after each shave, switch the shaver off. Press the release buttons to lift the shaver foil (do not remove the foil completely). Switch on the shaver for approx. 5–10 seconds so that the shaved stubbles can fall out.
Then remove the shaver foil and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the inner area of the pivoting head. However, do not clean the shaver foil nor the cutter block with the brush as this may damage them.

Keeping your shaver in top shape



About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents. Put a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and the shaver foil.



Replacement light for shaving parts / Reset
To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block, when the replacement light for shaving parts (9) comes on (after about 18 months) or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Shaver foil and cutter block: 8000 series)

The replacement light will remind you during the next 7 shaves to replace the shaving parts. Then the shaver will automatically reset the display.

After you have replaced the shaving parts (foil and cutter block), use a ball-pen to push the reset button (10) for at least 3 seconds to reset the counter.
While doing so, the replacement light blinks and goes off when the reset is complete. The manual reset can be done at any time.

Preserving the batteries
In order to maintain the optimum capacity of the re-chargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (through normal use) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

Environmental notice



This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

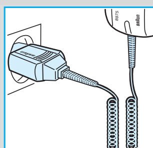
Subject to change without notice.



This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.

Electric specifications see printing on the special cord set.

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.
Le système vous indique le moment auquel vous devez remplacer votre grille de rasage et votre bloc-couteaux.



Précautions
Conservez votre appareil au sec. Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation spécial muni d'une prise de sécurité très basse tension intégrée. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Description

1 Capot de protection de la grille
2 Grille de rasage
3 Bloc-couteaux
4 Bouton d'ouverture de la tête de rasage
5 Tondeuse rétractable
6 Interrupteur
7 Témoin lumineux de charge (vert)
8 Témoin lumineux de décharge (rouge)
9 Témoin de remplacement des pièces de rasage
10 Bouton de réinitialisation
11 Témoins lumineux
12 Prise du rasoir
13 Cordon d'alimentation

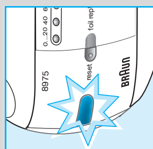
Recharge du rasoir

- Lorsque vous chargez votre rasoir pour la première fois : utilisez le cordon d'alimentation, branchez le rasoir sur le secteur. Le rasoir doit être éteint. Laissez-le se charger pendant au moins 4 heures (le cordon d'alimentation et rasoir peuvent devenir tiède). Quand le rasoir est complètement chargé, vous pouvez vous raser sans le fil, jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Ensuite rechargez-le à nouveau pour atteindre sa pleine capacité (1 heure).
- Une pleine charge procurera environ 50 minutes de rasage sans fil en fonction du type de barbe. Cependant la capacité maximale des batteries sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge
- La température environnante idéale pour un programme de recharge est comprise entre 15 °C et 35 °C.

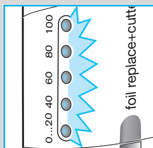
- Lorsque la batterie est déchargée, vous pouvez également vous raser avec le rasoir branché sur le secteur grâce au cordon d'alimentation.

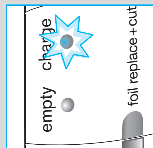
Témoins lumineux

Témoin lumineux (11) : Le rasoir est branché sur le secteur.



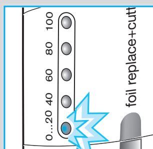
<u>Sur le modèle 8975 :</u> Lorsque le rasoir est pleinement chargé, les cinq témoins lumineux s'allument (un témoin représente 20% de la charge maximale) lorsque le rasoir est branché sur le secteur ou lorsqu'il est en marche.

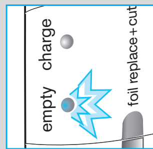




<u>Sur le modèle 8970 :</u> le seul témoin lumineux de charge vert (7) vous indique que le rasoir est en cours de chargement. Lorsque celui-ci est pleinement chargé, le témoin de charge se met à clignoter puis s'éteint. Si plus tard, le témoin de charge se remet à clignoter, cela signifie que votre rasoir a de nouveau été rechargé pour maintenir sa pleine capacité.

Le témoin de décharge rouge (8) clignote lorsque la capacité de la batterie est descendue en dessous de 20% et que le rasoir est en marche. La capacité restante sera alors suffisante pour 2 ou 3 autres rasages.





Rasage

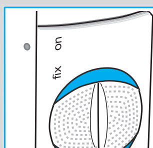
Position de l'interrupteur

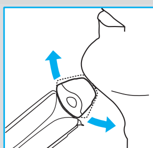
off = arrêt (l'interrupteur est verrouillé)
Appuyez et poussez l'interrupteur central pour mettre en marche le rasoir :

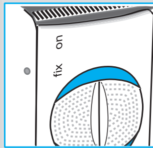
on = Rasage avec la tête pivotante
(le système de coupe pivotant s'adapte automatiquement aux contours du visage).

fix = Rasage avec la tête pivotante bloquée en angle
(pour faciliter le rasage des zones difficiles, telles que sous le nez).

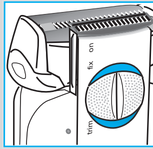
trim = Tondeuse en fonctionnement
(pour tailler les pattes, la moustache et la barbe).

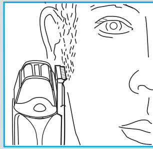


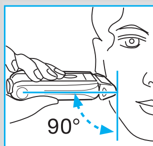








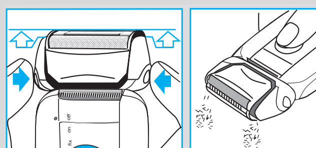


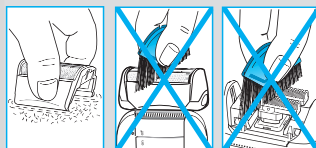


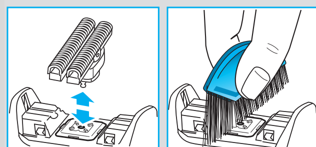
Conseils d'utilisation pour un rasage parfait

- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonflée quand elle est humide.
- Tenir le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau. Tendre la peau et se raser dans le sens contraire à la pousse du poil.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez votre grille et votre bloc-couteaux lorsque le témoin de remplacement (9) s'allume, ou lorsqu'ils sont usagés.

Nettoyage



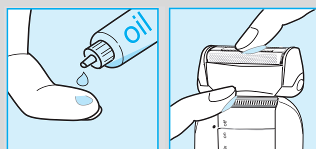




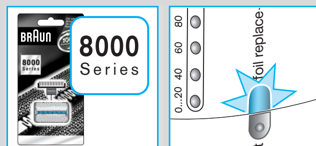
Ne jamais utiliser d'eau pour nettoyer les rasoirs.
Pour un nettoyage facile après chaque rasage, arrêter votre rasoir. Appuyez sur les boutons d'éjection pour soulever la grille du rasoir (ne pas enlever complètement la grille). Mettez votre rasoir en marche pendant 5 à 10 secondes environ pour les résidus de barbe puissent tomber.
Retirez la grille du rasoir et tapez-la légèrement sur une surface plane.
En utilisant la brosse, nettoyez le bloc-couteaux et la partie interne de la tête pivotante.

Cependant ne nettoyez pas les grilles de rasage ni le boc-couteaux avec une brosse au risque de les endommager.

Pour conserver votre rasoir en état



Toutes les 4 semaines environ, nettoyez votre bloc-couteaux avec du nettoyant Braun. Appliquez une goutte d'huile de machine à coudre sur la grille du rasoir.



Témoin lumineux pour les pièces de rasage / Initialisation
Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez votre grille et votre bloc-couteaux lorsque le témoin de remplacement des pièces de rasage (9) s'allume ou lorsqu'elles sont usées ou au minimum tous les 18 mois.
Pour un rasage plus précis et moins d'irritations, changez les deux pièces en même temps. (Grille de rasage (2) et bloc-couteaux (3) : 8000 series)

Le témoin lumineux de remplacement des pièces de rasage clignotera pendant les sept prochains rasages. Puis le rasoir réinitialisera automatiquement le témoin. Après avoir changer les pièces de rasage (grille et bloc-couteaux), utilisez la mine d'un stylo pour appuyer sur le bouton de réinitialisation (reset) (10) durant au moins 3 secondes pour réinitialiser le compteur.

Maintenir la batterie en bon état
Afin d'optimiser la capacité et la duré de vie de la batterie, il est nécessaire de la laisser se décharger complètement tous les 6 mois environ (lors de l'utilisation courante). Puis rechargez-la de nouveau à pleine capacité. N'exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant de longue durée.

Respect de l'environnement



Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

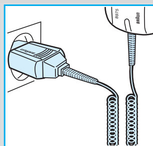
Sujet à modifications sans préavis.



Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/ EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.

Caractéristiques électriques : voir inscriptions sur le cordon d'alimentation.

Nuestros productos han sido diseñados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun sea de tu entera satisfacción.
El sistema indica cuando es necesario cambiar el bloque de cuchillas y la lámina.



Precaución
Conserve este aparato seco. Esta afeitadora incluye un cable de conexión a la red eléctrica con adaptador de voltaje. No cambiar o manipular ninguno de sus componentes, de otro modo se podría correr el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

Descripción

1 Capuchón de plástico protector de lámina
2 Lámina
3 Bloque de cuchillas
4 Botones para liberar la lámina
5 Corta-patillas
6 Botón de encendido/apagado
7 Piloto indicador de carga (verde)
8 Piloto indicador de batería baja (roja)
9 Piloto indicador de sustitución de lámina y bloque de cuchillas
10 Botón para borrar y reiniciar
11 Piloto conexión a la red
12 Clavija de conexión de la afeitadora a la red eléctrica
13 Cable de conexión a la red eléctrica con adaptador de voltaje

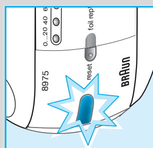
Carga de la afeitadora

- Durante la primera carga: use el cable de conexión a la red eléctrica con adaptador de voltaje y conéctelo a la red eléctrica. La afeitadora debe estar desconectada. Cárguela al menos durante 4 horas (el cable de conexión a la red y la afeitadora podrían calentarse ligeramente). Una vez la afeitadora se haya cargado por completo, aféitese hasta agotar la carga de la batería. Se recargará de nuevo a su capacidad completa en 1 hora.
- Una carga completa proporciona más de 50 minutos de afeitado sin cable, dependiendo del tipo de barba. La capacidad máxima de la batería se alcanzará sólo después de efectuar varios ciclos de carga y descarga.
- La temperatura ambiente adecuada para efectuar la carga es de 15 °C a 35 °C.

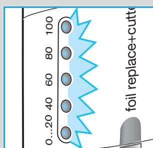
• Si la afeitadora está completamente descargada, es posible afeitarse conectando el cable de conexión a la red eléctrica con adaptador de voltaje.

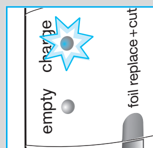
Pilotos de la afeitadora

Piloto conexión a la red (11): la afeitadora está conectada a la red eléctrica.



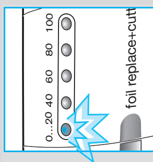
Modelo 8975: siempre que la afeitadora esté conectada a la red eléctrica o encendida, si la afeitadora está cargada en su totalidad, los cinco pilotos de carga se encenderán (7).

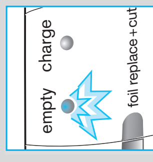




Modelo 8970: El piloto indicador de carga (verde) (7) muestra cuando la afeitadora está siendo cargada. Una vez ésta ha sido cargada completamente, el piloto de carga se encenderá y apagará. Si más tarde, la luz de carga vuelve a encenderse, es una indicación de que la afeitadora está siendo recargada para mantener su capacidad al máximo.

Piloto indicador de batería baja (8) se iluminará intermitentemente, siempre y cuando la afeitadora esté encendida, cuando la capacidad de la batería está al 20%, lo que supone que tiene lo suficiente para efectuar 2 o 3 afeitados más.





Afeitado

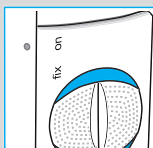
Posición de los botónes

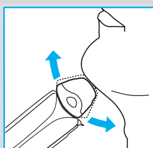
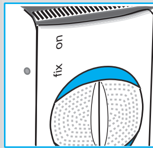
off = La afeitadora está apagada y bloqueada
Presione y deslice el botón en dirección al cabezal para encenderla:

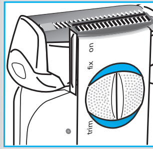
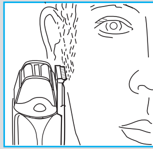
on = Afeitadora encendida con el cabezal basculante (el sistema de afeitado con el cabezal basculante se adapta automáticamente a todos los contornos de la cara)

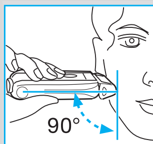
fix = Afeitadora encendida con el cabezal basculante fijo en un ángulo determinado
(permite el afeitado en zonas difíciles, por ejemplo: debajo de la nariz)

trim = Corta-patillas activado
(para patillas, bigote y barba)



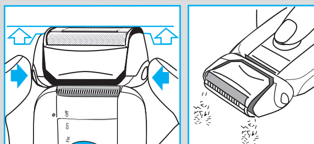



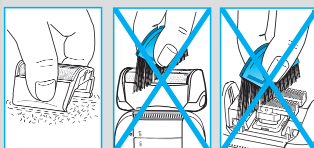




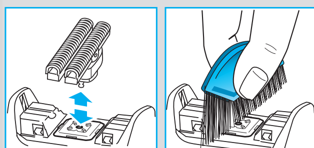


Consejos para un afeitado perfecto

- Recomendamos que se afeite antes de lavarse la cara, ya que la piel tiende a hincharse ligeramente después del lavado.
- Es necesario que coloque la afeitadora en el ángulo adecuado (90º) con respecto a la superficie de la cara. Estire la piel y afeitarse en sentido contrario al crecimiento del pelo.
- Para lograr un apurado perfecto 100%, sustituya el bloque cuchillas y la lámina cuando la luz indicadora de sustitución lo indique (9) (una vez cada 18 meses) o cuando éstas se hayan desgastado por el uso.

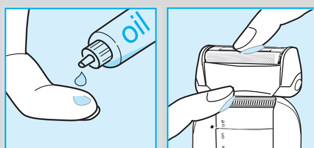






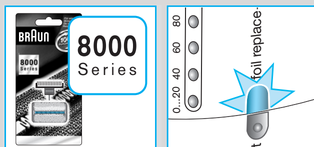
Limpieza

No use agua para limpiar la afeitadora.
Para una limpieza fácil, apague la afeitadora («off»). Presione los botones para liberar la lámina (4), sin extraerla completamente. Ponga la afeitadora boca abajo y enciéndala («on») durante aproximadamente 5–10 segundos, y dejar que caigan los restos de pelo. Extraer la lámina y dar unos pequeños golpecitos sobre una superficial lisa, para que se desprendan los restos de pelo. Con un cepillo, limpiar la cara interna del cabezal. No se debe limpiar ni la lámina ni las cuchillas con el cepillo ya que éstas podrían resultar dañadas.



Su afeitadora en perfecto estado

Aproximadamente, cada cuatro semanas, limpiar el bloque de cuchillas con una solución limpiadora Braun y poner una gota de lubricante en el corta-pelos y en la lámina.



Piloto de sustitución de lámina y bloque de cuchillas/ borrar y reiniciar (reset)
Para lograr un apurado perfecto 100%, sustituya el bloque cuchillas y la lámina cuando la luz indicadora de sustitución lo indique (9) (una vez cada 18 meses) o cuando éstas se hayan desgastado por el uso.
Se recomienda cambiar las dos al mismo tiempo para conseguir un afeitado más apurado y una menor irritación en la piel.
(Lámina (2) y bloque de cuchillas (3): serie 8000)
El piloto de sustitución se encenderá durante siete afeitados para recordar que es necesario cambiar el bloque de cuchillas y la lámina. Después se borrará automáticamente.

Una vez el bloque de cuchillas y la lámina han sido cambiadas, con ayuda de un bolígrafo presionar el botón de borrar y reiniciar (10) durante 3 segundos para poner manualmente el contador a cero.
Mientras se hace el cambio del bloque de cuchillas y la lámina el piloto de sustitución parpadeará y se apagará cuando se ha finalizado el proceso de sustitución.
El reinicio se puede hacer siempre que se desee.

Conservación de la batería
Para mantener la batería en su óptimo de capacidad, debe descargarla completamente (en condiciones de uso habitual) cada 6 meses aproximadamente. Después es necesario cargarla al máximo de capacidad. No exponga la afeitadora a temperaturas más altas de 50 ºC durante largos periodos de tiempo.

Nota medioambiental



Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asisten cia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

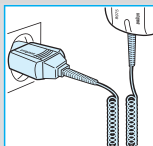
Esta información es susceptible de cambiar sin previo aviso.



Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/ EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).

Las especificaciones eléctricas aparecen impresas en los distintos soportes.

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo da sua nova Máquina de Barbear Braun.
O sistema informa quando deverá substituir a rede e o bloco de lâminas.



Precaução
Mantenha o aparelho seco. A sua Máquina vem provida de um cabo de conexão especial com um sistema de adaptação de baixa voltagem. Assim sendo não deverá substituir ou manipular nenhuma peça. Ou poderá sofrer o risco de um choque eléctrico.

Description

1 Tampa protectora
2 Rede de barbear
3 Bloco de Lâminas
4 Botão de libertação da rede
5 Corta-patilhas
6 Interruptor
7 Luz indicadora de carregamento (verde)
8 Luz indicadora de carga baixa (vermelha)
9 Luz indicadora de substituiçao de acessórios
10 Botão iniciar («reset»)
11 Luz de funcionamento
12 Conexão da Máquina
13 Cabo de conexão especial

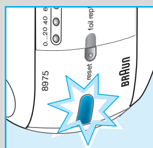
Carregar de bateria

- Quando carregar pela 1º vez: Utilizando o cabo de conexão especial conecte a Máquina à corrente eléctrica. A Máquina deverá estar desligada. Carregue-a, no mínimo durante 4 horas (o cabo de conexão especial e a Máquina poderão aquecer). Assim que a Máquina de barbear estiver completamente carregada, fazer o barbeado até que esteja completamente descarregada. De seguida recarregar novamente até à sua capacidade total (1 hora).
- Uma carga completa permitirá uma utilização de cerca de 50 minutos, sem cabo de conexão, dependendo do comprimento da barba. No entanto, a capacidade máxima da bateria apenas será atingida após vários ciclos de carga/descarga.
- A melhor temperatura ambiental para carregar é de 15 °C a 35 °C.

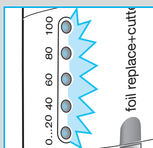
• Quando totalmente descarregada, pode também barbear-se utlizando a Máquina ligada à corrente eléctrica através do cabo de conexão especial.

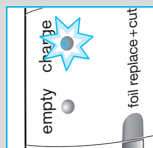
Luzes Indicadoras

Luz de funcionamento (11): a Máquina está conectada à corrente.



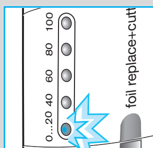
Modelo 8975: Quando a Máquina estiver completamente carregada, todas as 5 luzes de carga (7) acender-se-ão (20% por luz), verifique que a Máquina está ligada e conectada à corrente.

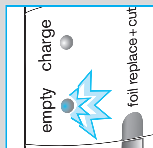




Modelo 8970: Luz indicadora de carregamento (verde) (7) aparece quando a Máquina está ser carregada. Quando estiver completamente carregada, a luz indicadora de carga pisca ou apagar-se-á. Se posteriormente, a luz de carga acender-se de novo, indica que a Máquina está a ser recarregada de forma a manter a sua capacidade máxima.

A luz vermelha indicadora de carga baixa (8) pisca quando a capacidade da bateria baixou abaixo dos 20%.
A restante carga será suficiente para 2 a 3 barbas.





Barbear

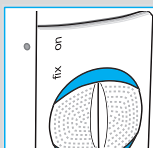
Posições do Botão

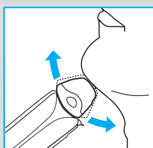
off = (o botão está preso)
Pressione e mova para cima o botão para colocar a Máquina em funcionamento:

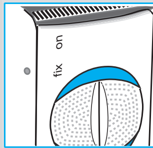
on = Barbear-se com a cabeça oscilante
(o sistema de corte oscilante ajusta-se automática-mente a todos os contornos do seu rosto).

fix = Barbear-se com a cabeça oscilante bloqueada num determinado ângulo
(para permitir barbear-se nas zonas de difícil acesso, por exemplo: na zona por baixo do nariz).

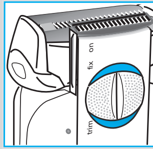
trim = O Aparador está activado
(para aparar patilhas, bigodes e barbas).

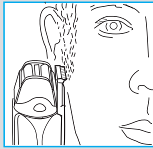


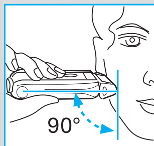






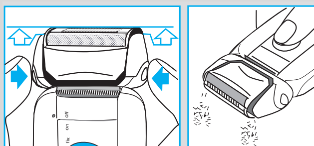


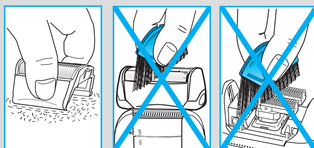


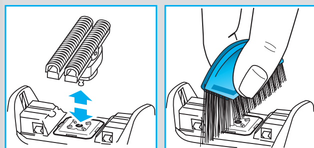


Dicas para um Barbeado perfeito

- Recomendamos que se barbeie antes de tomar banho, pois a pele tende a ficar ligeiramente mais distendida após o banho.
- Segure a Máquina num ângulo recto (90º) em relação à sua pele. Estique a pele e barbeie-se no sentindo contrário ao do crescimento do pêlo.
- De modo a manter 100% de performance no barbeado, substitua a rede e o bloco de lâminas quando a luz indicadora de substituição (9) acender (após cerca de 18 meses), ou quando se encontra-rem gastas.



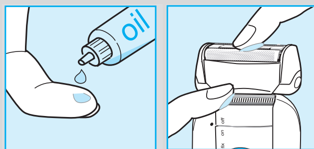




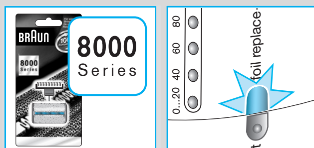
Limpeza

Não utilize água para limpar a Máquina.
Para uma limpeza mais fácil após cada barbear, desligue a Máquina. Pressione os botões de libertação (4) para levantar a rede da Máquina (não remova a rede comple-tamente). Coloque a Máquina em funcionamento por aproximadamente 5-10 segundos para que possam cair alguns restos de barba.
De seguida, retire a rede de barbear e bata suavemente numa superfície plana. Utilizando a escova, limpe o bloco de lâminas e a área inetrior da cabeça.
No entanto, não limpe a rede da Máquina nem o bloco de lâminas com a escova, uma vez que os pode danificar.

Manter a sua Máquina de barbear no melhor estado



Aproximadamente cada 4 semanas, limpe o bloco de lâminas com agentes Braun. Aplique uma gota de óleo de máquina suave sobre o aparador de patilhas e sobre a rede de barbear.



Luz indicadora de substituição de acessórios/Reiniciar
De modo a manter 100% de performance no barbeado, substitua a rede e o bloco de lâminas quando a luz indicadora de substituição (9) acender (após cerca de 18 meses), ou quando se encontrarem gastas.
Substitua ambas as partes ao mesmo tempo, para um barbeado mais apurado com menos irritação.
(Rede (2) e bloco de lâminas (3): serie 8000)

A luz indicadora de substituição irá recordá-lo durante os próximos 7 actos de barbear para substituir os acessórios. De seguida a Máquina irá reiniciar automaticamente.

Após substituir os acessórios (rede e bloco de lâminas), use uma esferográfica para empurrar o botão de reiniciar (10) durante pelo menos 3 segundos, para reiniciar o contador.
Enquanto estiver a fazê-lo, a luz de substituição de acessórios piscará e desligar-se-á quando a reiniciação estiver completa. A reiniciação manual pode ser feita em qualquer altura.

Preservar as baterias
De forma a manter as pilhas recarregáveis numa óptima capacidade, a Máquina deverá ser completamente descarregada (por barbeados) aproximadamente todos os 6 meses. De seguida recarregue a Máquina até à sua total capacidade. Não exponha a Máquina a temperaturas mais altas que 50 °C por extensos períodos de tempo.

Aviso Ambiental



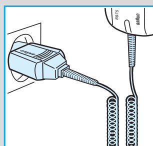
Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.



Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).

Especificações eléctricas (veja impressão no conjunto de cabo de conexão especial).



I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

Attenzione
Mantenere il l'apparecchio asciutto. Il rasoio è dotato di uno speciale cavo di ricarica con un adattatore a basso voltaggio integrato. Non cambiare o alterare nessuna delle sue parti per evitare il rischio di scosse elettriche.

Descrizione

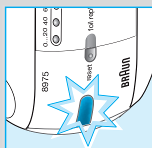
1 Coprilamina
2 Lamina
3 Blocco coltelli
4 Tasti di rilascio della lamina
5 Tagliabasette
6 Tasto di accensione
7 LED di ricarica (verde)
8 LED di batterie scariche (rosso)
9 LED di sostituzione delle parti radenti
10 Tasto reset
11 LED di rete
12 Presa del rasoio
13 Cavo di ricarica

Come ricaricare il rasoio

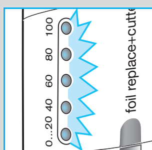
- Prima ricarica: Utilizzando l'adattatore a basso voltaggio, collegare il rasoio (con il motore spento) alla corrente e lasciarlo in carica per almeno 4 ore (il cavo e il rasoio potrebbero riscaldarsi leggermente). Quando il rasoio è completamente carico, radersi fino a che sia completamente scarico. Quindi ricaricarlo completamente (1 ora).
- Una carica completa garantisce circa 50 minuti di rasatura senza cavo, a seconda del livello di lunghezza della barba. In ogni caso, la massima capacità delle batterie sarà raggiunta solo dopo alcuni cicli di carica/scarica.
- La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.
- Se le batterie sono scariche, è possibile radersi collegando direttamente il rasoio alla presa di corrente con l'adattatore a basso voltaggio.

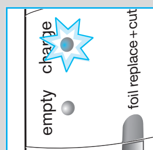
LED del rasoio

LED di rete (11): il rasoio è collegato alla corrente.



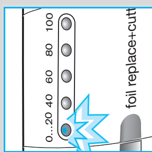
Modello 8975: Quando il rasoio è completamente carico, acceso o collegato alla rete, tutti i 5 LED (7) si illumineranno (ciascuno indica il 20% di carica).

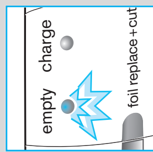




Modello 8970: Il LED verde di ricarica (7) si illumina quando il rasoio viene ricaricato. Quando è completamente carico, il LED verde lampeggia e poi si spegne. Se successivamente si riaccende, questo indica che il rasoio si sta ricaricando per mantenere il 100% della carica.

Il LED rosso di batteria scarica (8) lampeggia quando il rasoio è acceso e la capacità della batteria è scesa sotto il 20%. La carica residua è sufficiente per 2 o 3 rasature.





Rasatura

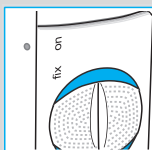
Posizioni dell'interruttore

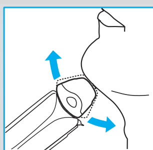
off = (l'interruttore è bloccato)
Premere e spingere il tasto all'insù per accendere il rasoio:

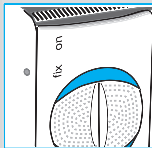
on = Rasatura con testina oscillante
(la testina oscillante si adatta automaticamente ai profili del viso).

fix = Rasatura con testina bloccata
(permette una rasatura agevole nelle aree difficili, come sotto il naso).

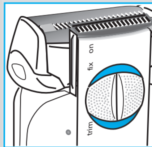
trim = Tagliabasette attivo
(per regolare basette, baffi e barba corta).

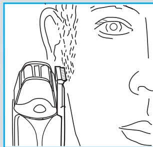


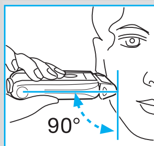






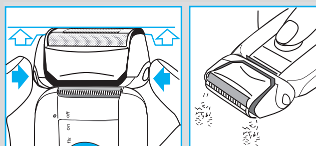


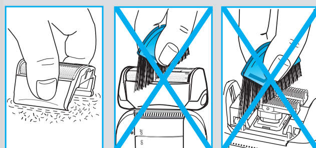


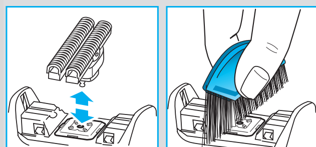


Consigli per una rasatura perfetta

- E' consigliabile radersi prima di lavare il viso dal momento che la pelle risulta meno elastica dopo essere stata bagnata.
- Impugnare il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli quando LED di sostituzione (9) si accende (dopo circa 18 mesi), o anche prima se risultano usurati.

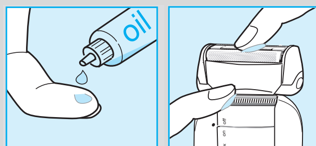






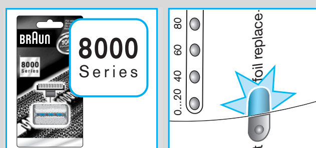
Pulizia

Non utilizzare mai l'acqua per pulire il rasoio.
Per una pulizia veloce dopo ogni rasatura, spegnere il rasoio. Premere i tasti di rilascio della lamina (non rimuovere la lamina completamente). Accendere il rasoio per circa 5–10 secondi cosicchè i residui di barba possano essere eliminati.
Quindi rimuovere la lamina e sbatterla delicatamente su una superficie piana. Utilizzare lo spazzolino per pulire l'area interna della testina.
Non pulire mai né la lamina né la testina con lo spazzolino, perchè si potrebbe danneggiarli.



Mantenere il rasoio in perfetta forma

Ogni circa 4 settimane, pulire il blocco coltelli con un prodotto specifico Braun. Lubrificare il tagliabasette e la lamina con una goccia di olio lubrificante.



LED per la sostituzione delle parti radenti / Tasto «reset»
Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli quando l'apposita spia (9) si accende (dopo circa 18 mesi), o anche prima se risultano usurati.
Sostituire entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura profonda e con meno irritazioni.
(Il codice identificativo della lamina (2) e del blocco coltelli (3) è: Serie 8000)

La spia di sostituzione delle parti radenti rimarrà accesa per le successive 7 rasature, dopodichè il software del rasoio la risetterà («reset») automaticamente.
Dopo aver sostituito le parti radenti (lamina e blocco coltelli), premere con una penna a sfera sul tasto «reset» (10) per almeno 3 secondi per risettare il software.

Mentre avrete il tasto premuto la spia lampeggerà e si spegnerà una volta che il software sarà resettato. L'operazione di reset può essere effettuata in ogni momento.

Mantenere le batterie ricaricabili in buono stato
Al fine di mantenere le batterie ricaricabili al massimo della loro capacità, il rasoio deve essere completamente scaricato (rasandosi) ogni 6 mesi circa. Quindi va ricaricato completamente. Non esporre il rasoio a temperature superiori a 50 °C per lunghi periodi di tempo.

Tutela dell'ambiente



Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.

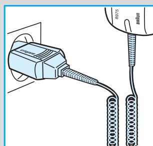
Soggetto a cambiamenti senza preavviso.



Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).

Per le specifiche elettriche, vedere sul cavo di ricarica.

Onze produkten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van uw nieuwe Braun scheerapparaat.
Het systeem vertelt u wanneer u uw scheerblad en messenblok dient te vervangen.



Waarschuwing
Houd het apparaat droog. Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met geïntegreerd Veiligheids Laag Voltage aanpassingssysteem. Om deze reden mag u geen enkel onderdeel vervangen of bewerken, om het risico van een elektrische schok te voorkomen.

Beschrijving

1 Beschermkapje
2 Scheerblad
3 Messenblok
4 Ontgrendelingsknoppen
5 Tondeuse
6 Schakelaar
7 Oplaad indicatielampjes (groen)
8 Lage capaciteitslampje (rood)
9 Indicatielampje voor vervanging onderdelen
10 Reset knop
11 Indicatielampje
12 Snoeringang
13 Netsnoer set

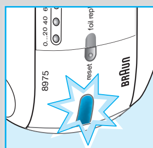
Uw scheerapparaat opladen

- Wanneer u het scheerapparaat voor de eerste keer gaat opladen, gebruikt u de netsnoer set om het scheerapparaat aan te sluiten op het lichtnet. Het scheerapparaat moet uitgeschakeld staan. Laadt het scheerapparaat ten minste 4 uur op (het netsnoer en het scheerapparaat kunnen warm worden). Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, kunt u zich scheren tot het apparaat leeg is. Hierna kunt u het scheerapparaat weer opladen tot volledige capaciteit (1 uur).
- Een volledig opgeladen scheerapparaat heeft voldoende capaciteit voor ongeveer 50 minuten snoerloos scheren, afhankelijk van uw baardgroei. De maximale capaciteit van de accu zal echter pas worden bereikt na een aantal oplaad/ontlaad sessies.
- De beste omgevingstemperatuur voor het opladen is 15 °C tot 35 °C.

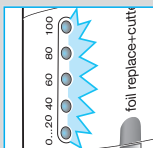
• Wanneer het scheerapparaat volledig ontladen is, kunt u zich ook scheren met het scheerapparaat aangesloten op het lichtnet.

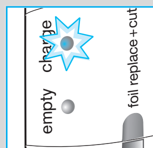
Indicatielampjes

Indicatielampje (11): Het scheerapparaat is aangesloten op het lichtnet.



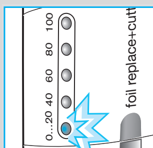
<u>Model 8975:</u> Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, zullen alle 5 de oplaad indicatielampjes (7) gaan branden (20% per lampje). Het scheerapparaat moet hiervoor zijn aangesloten op het lichtnet of aangeschakeld staan.

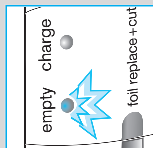




<u>Model 8970:</u> Het groene oplaad indicatielampje (7) geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Wanneer het apparaat volledig is opgeladen, zal het lampje gaan knipperen of uitgaan. Indien het lampje weer gaat branden, geeft dit aan dat het scheerapparaat weer wordt opgeladen om de volledige capaciteit te behouden.

Het rode lage capaciteitslampje (8) knippert wanneer de capaciteit van de accu onder de 20% is gedaald. Het scheerapparaat moet hiervoor aangeschakeld staan. De resterende capaciteit is voldoende voor 2 tot 3 scheerbeurten.





Scheren

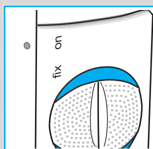
Schakelaar posities

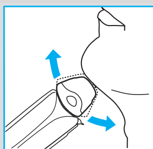
off = (schakelaar is geblokkeerd)
Druk de schakelaar in en duw deze omhoog om het scheerapparaat aan te zetten:

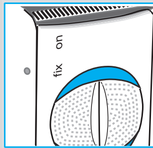
on = Scheren met het zwenkend scheerhoofd (het zwenkend scheersysteem past zich automatisch aan aan de contouren van uw gezicht).

fix = Scheren met het zwenkend scheerhoofd vergrendeld in een vaste stand (voor het scheren van moeilijk bereikbare gedeelten van het gezicht, bijv. onder de neus).

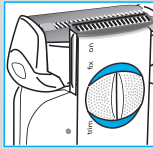
trim = De tondeuse is in werking (voor het bijwerken van bakkebaarden, snor en baard).

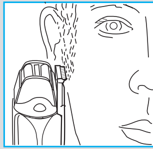


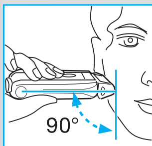






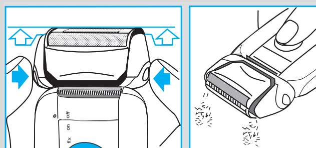


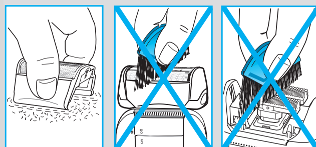


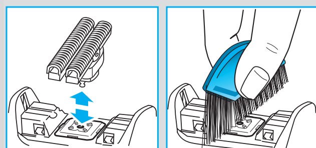


Tips voor een perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich voor het wassen van het gezicht te scheren, omdat het gezicht na het wassen licht gezwollen is.
- Houd het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid. Span de huid licht en scheer tegen de richting van de baardgroei in.
- Om de prestatie van uw scheerapparaat optimaal te houden, raden wij aan uw scheerblad en messenblok te vervangen wanneer het indicatielampje (9) gaat branden (ongeveer na 1 1/2 jaar), of wanneer de onderdelen versleten zijn.





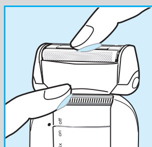


Schoonmaken

Reinig het scheerapparaat nooit met water.
Voor het eenvoudig schoonmaken na iedere scheerbeurt, schakelt u het scheerapparaat uit. Druk op de ontgrendelingsknoppen om het scheerblad op te lichten (het scheerblad niet verwijderen). Zet het scheerapparaat gedurende ongeveer 5-10 seconden aan, zodat de afgeschoren stoppels uit het scheerhoofd kunnen vallen. Verwijder hierna het scheerblad en klop deze uit op een vlakke ondergrond. Gebruik het borsteltje om het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken.
Gebruik het borsteltje nooit om het scheerblad en messenblok schoon te maken, aangezien dit de onderdelen kan beschadigen.

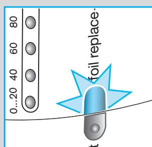
Uw scheerapparaat in topconditie houden





Reinig het messenblok ongeveer iedere 4 weken met Braun reinigingsspray. Breng een druppel naaimachine olie aan op de tondeuse en op het scheerblad.





Vervangingslampje voor scheeronderdelen/Reset
Om de prestatie van uw scheerapparaat optimaal te houden, dient u het scheerblad en messenblok te vervangen wanneer het vervangingslampje (9) gaat branden (ongeveer na 1 1/2 jaar), of wanneer de onderdelen versleten zijn. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een glad scheerresultaat en minder huidirritatie. (Scheerblad en messenblok: 8000 series)

Het vervangingslampje zal u gedurende de volgende 7 scheerbeurten helpen herinneren de onderdelen te

vervangen. Daarna zal het scheerapparaat het installatie automatisch resetten.
Nadat u de onderdelen (scheerblad en messenblok) heeft vervangen, gebruikt u een balpen om de reset knop (10) ten minste 3 seconden lang in te drukken om de teller te resetten. Terwijl u dit doet, zal het vervangingslampje knipperen en uitgaan wanneer het resetten is voltooid. Het handmatig resetten kan op ieder moment gedaan worden.

De accu in goede conditie houden
Om de optimale capaciteit van de oplaadbare accu te behouden, dient het scheerapparaat (bij normaal gebruik) ongeveer iedere 6 maanden volledig ontladen te worden. Laadt het scheerapparaat hierna op tot volledige capaciteit. Stel het apparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

Milieu



Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen.

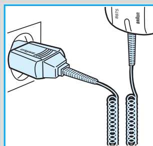
Wijzigingen voorbehouden.



Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.

Voor electrische specificaties, zie print op het netsnoer.

Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav, hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få glæde af din nye barbermaskine fra Braun. Systemet fortæller dig, hvornår skæreblad og lamelkniv skal udskiftes.



Advarsel
Apparatet skal holdes tørt. Barbermaskinen er forsynet med et specialkabel med integreret strømforsyning med ekstra lav spænding for større sikkerhed. Ingen af dens dele må udskiftes eller manipuleres, da man ellers risikerer at få elektrisk stød.

Beskrivelse

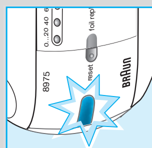
1 Beskyttelseshætte til skæreblad
2 Skæreblad
3 Lamelkniv
4 Udløserknapper
5 Trimmer til langt hår
6 Kontakt
7 Opladningslys (grønt)
8 Lys til indikation af lavt batteri (rødt)
9 Udskiftningslys for barberdele
10 Nulstil-knap
11 Kontrollys
12 Stikdåse
13 Specialkabel

Opladning af barbermaskinen

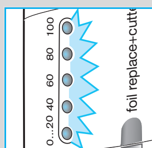
- Ved første opladning: Barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt via specialkablet. Barbermaskinen skal være slukket. Oplad den i mindst fire timer (specialkabel og barbermaskine kan blive varme). Når barbermaskinen er fuldt opladet, bruges den, til den er helt afladet. Derefter genoplades den til fuld kapacitet (1 time).
- En fuld opladning giver op til 50 minutters trådløs barberingstid afhængig af skægvækst. Den maksimale batterikapacitet nås imidlertid først efter flere cyklusser med ladning og afladning.
- Opladning foregår bedst ved en temperatur mellem 15 °C og 35 °C.
- Når barbermaskinen er helt afladet, kan du også barbere dig ved at slutte den til en stikkontakt via specialkablet.

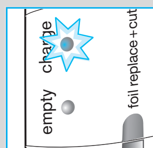
Indikatorlys

Kontrollampe (11): Barbermaskinen er tilsluttet et eludtag.



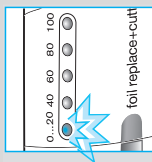
8975-modellen: Når barbermaskinen er fuldt opladet, lyser alle fem opladningslys (7) (20 % per lys), hvis barbermaskinen er tilsluttet en stikkontakt eller er tændt.

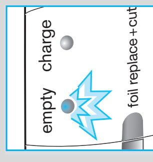




8970-modellen: Det grønne opladningslys (7) viser, at barbermaskinen er under opladning. Når den er fuldt opladet, blinker det grønne lys eller slukker. Hvis opladningslyset tændes igen senere, betyder det, at barbermaskinen genoplades for at opretholde fuld kapacitet.

Det røde opladningslys (8) blinker, når batteriets kapacitet er under 20 %, forudsat at barbermaskinen er tændt. Den tilbageværende kapacitet rækker til to-tre barberinger.





Barbering

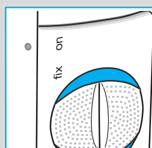
Kontaktstillinger

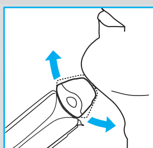
off = (kontakten er låst)
Tryk på og skub kontakten op for at anvende barbermaskinen:

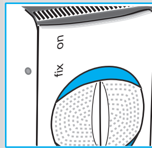
on = Barbering med det svingbare skærehoved (det svingbare skæresystem tilpasser sig automatisk alle ansigtets konturer).

fix = Barbering med det svingbare skærehoved i en fastlåst vinkel (for barbering af vanskelige områder, f.eks. under næsen).

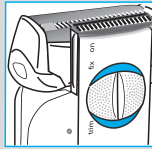
trim = Trimmeren til langt hår er aktiveret (til trimning af bakkenbarter, overskæg og skæg).

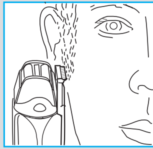


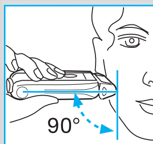






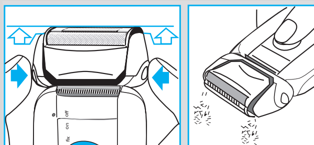


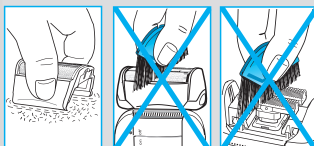


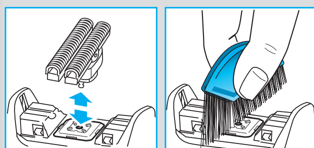


Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler, at du barberer dig, før du vasker dig, fordi huden svulmer en smule op efter vask.
- Hold barbermaskinen i en ret vinkel (90°) mod huden. Stræk huden og barber mod skæggets vokseretning.
- For at bevare en optimal barbering bør skæreblad og lamelkniv udskiftes, når udskiftningslyset (9) lyser (efter ca. 1 1/2 års brug), eller når barberdelene er slidte.

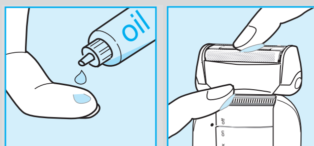






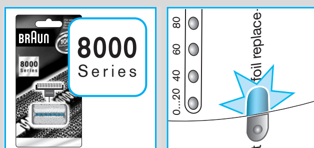
Rengøring

Anvend aldrig vand til rengøring af barbermaskinen. Barbermaskinen rengøres nemt efter hver barbering. Sluk for barbermaskinen. Tryk på udløserknapperne for at løfte barbermaskinens skæreblad op (det skal ikke tages helt af). Tænd for barbermaskinen i ca. 5-10 sekunder, så stubbene kan falde ud.
Tag derefter skærebladet af og bank det mod en flad overflade. Rens derefter indersiden af det bevægelige hoved med børsten. Rens ikke skærehovedet eller lamelkniven, da de kan blive beskadiget.



Hold din barbermaskine i topform

Ca. hver fjerde uge renses lamelkniven med Brauns rensemiddel. Dryp en dråbe let maskinolie på trimmeren til langt hår og barbermaskinens skæreblad.



Udskiftningslys for barberdele/Nulstil
For at bevare en optimal barbering bør skæreblad og lamelkniv udskiftes, når udskiftningslyset for barberdele (9) lyser (efter ca. 18 måneders brug), eller når barber-delene er slidte.
Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation.
(Skæreblad (2) og lamelkniv (3): 8000-serien)

Udskiftningslyset minder dig under de næste sigte barberinger om at udskifte barberdelene. Derefter nulstiller barbermaskinen automatisk displayet.
Når du har udskiftet barberdelene (skæreblad og lamelkniv), trykkes på nulstil-knappen (10) med en kuglepen i mindst 3 sekunder for at nulstille tælleren.

Imens blinker udskiftningslyset, som slukker, når nulstillingen er afsluttet. Manuel nulstilling kan foretages på ethvert tidspunkt.

Sådan bevares batterierne
For at bevare optimal kapacitet på de genopladelige batterier skal barbermaskinen aflades fuldstændigt (ved normal brug) ca. hver 6. måned.
Derefter genoplades barbermaskinen til fuld kapacitet.
Barbermaskinen må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

Miljømæssige oplysninger



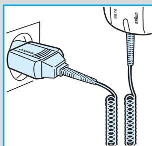
Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel.



Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.

Elektriske specifikationer findes på specialkablet.



Våre produkter er utviklet etter de høyeste standarder for kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få stor glede av din nye Braun barbermaskin.
Systemet sier fra når du skal skifte ut skjæreblad og lamellkniv.

Advarsel
Hold barbermaskinen tørr. Barbermaskinen har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Ikke bytt den ut eller foreta endringer på den. Gjør du det, kan det medføre fare for elektrisk støt.

Beskrivelse

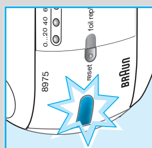
1 Beskyttelseskappe for skjæreblad
2 Skjæreblad
3 Lamellkniv
4 Utløserknapper
5 Langhårtrimmer
6 Bryter
7 Ladelamper (grønne)
8 Batterivarsellampe (rød)
9 Indikatorlampe for bytte av skjæredelene
10 Tilbakestillingsknapp
11 Indikatorlampe
12 Barbermaskinkontakt
13 Spesialledning

Lade barbermaskinen

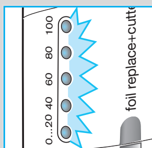
- Når du lader for første gang: Koble barbermaskinen til et strømuttak ved hjelp av spesialledningen. Barbermaskinen må være slått av. Lad opp i minst 4 timer (spesialledningen og barbermaskinen kan bli varm). Når barbermaskinen er helt oppladet, kan den brukes til den er helt utladet. Deretter lader du den opp på nytt (1 time).
- En full oppladning gir opptil 50 minutter med ledningsfri barbering, avhengig av skjeggveksten. Men full batterikapasitet oppnås først etter gjentatte ladinger og utladinger.
- Beste temperaturområde for lading er fra 15 °C til 35 °C.
- Når batteriet er helt utladet, kan du barbere deg ved å koble barbermaskinen til et strømuttak med spesialledningen.

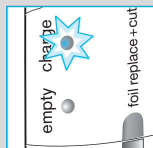
Indikatorlamper

Indikatorlampe (11): Barbermaskinen er koblet til et strømuttak.



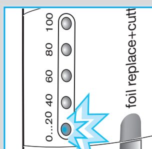
<u>Modell 8975:</u> Når barbermaskinen er helt oppladet, lyser alle de fem ladelampene (7) (20 % per lampe), forutsatt at barbermaskinen er koblet til et strømuttak eller er slått på.

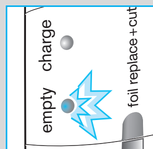




<u>Modell 8970:</u> Det enkle, grønne ladelyset (7) viser at barbermaskinen lades. Når ladingen er ferdig, blinker eller slukker ladelampen. Hvis ladelampen tennes senere, viser det at barbermaskinen lades for å opprettholde full kapasitet.

Den røde lampen (8) som viser lavt batterinivå, blinker når batterikapasiteten faller under 20 %, forutsatt at barbermaskinen er slått på. Gjenværende kapasitet vil deretter holde til 2-3 barberinger.





Barbering

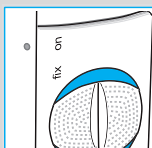
Bryterstillinger

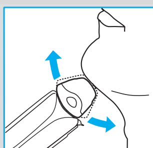
off = (bryteren er låst)
Trykk og skyv bryteren opp når du skal bruke barbermaskinen:

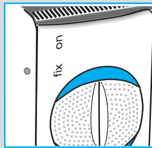
on = Barbering med det bevegelige hodet
(det bevegelige skjæresystemet tilpasser seg automatisk ansiktets konturer).

fix = Barbering med det bevegelige hodet låst i en vinkel
(for barbering på vanskelige steder, for eksempel under nesen).

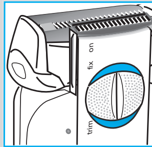
trim = Aktiverer langhårtrimmeren
(for trimming av kinnskjegg, barter og skjegg).

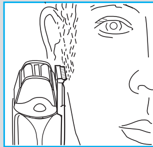


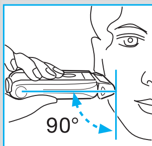




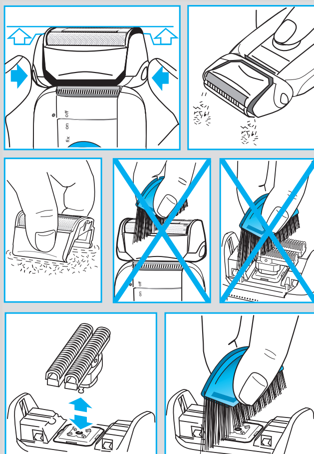






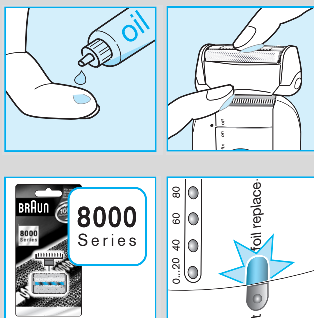


Tips for perfekt barbering
- Vi anbefaler at du barberer deg før du vasker deg fordi huden har en tendens til å bli lett hoven etter vask.
- Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.
- For å opprettholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven når indikator-lampen (9) tennes (etter omtrent 18 måneder), eller når delene er slitt.



Rengjøring

Ikke rengjør barbermaskinen med vann.
For å utføre enkel rengjøring etter hver barbering må du slå av barbermaskinen. Trykk på utløserknappen for å løfte opp skjærebladet (ikke ta det helt av). La barber-maskinen gå i 5-10 sekunder, slik at skjeggrestene faller ut.
Ta deretter av skjærebladet og bank det lett mot en plan overflate.
Bruk børsten og rengjør den indre delen av det bevegelige hodet.
Men ikke bruk børsten til å rengjøre skjærebladet eller lamellkniven fordi dette kan skade dem.



Vedlikeholde barbermaskinen

Rengjør skjærehodet omtrent hver fjerde uke, med Braun rensemiddel. Drypp en dråpe symaskinolje på langhår-trimmeren og skjærebladet.

Indikatorlampe for bytte av skjæredelene / tilbakestille
For å opprettholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven når indikatorlampen (9) tennes (etter omtrent 18 måneder), eller når delene er slitt. Hvis du skifter ut begge deler samtidig, får du en tettere barbering med mindre hudirritasjon.
(Skjæreblad (2) og lamellkniv (3): 8000-serien)

Indikatorlampen vil minne deg på å skifte ut barberings-deler ved de neste 7 barberinger. Deretter tilbakestilles displayet automatisk.
Når du har skiftet ut barberingsdeler (skjæreblad og lamellkniv), trykker du inn tilbakestillingsknappen (10) i minst tre sekunder med en kulepenn for å tilbakestille telleren.

Indikatorlampen blinker mens du gjør dette, og den slukker når tilbakestillingen er fullført. Tilbakestilling kan foretas når som helst.

Vedlikeholde batteriene
For å opprettholde full batterikapasitet må barbermaskinen lades ut (ved vanlig bruk) omtrent hver sjette måned.
Lad den deretter opp til full kapasitet. Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer over 50 °C i lengre tid.

Miljømessige hensyn



Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.

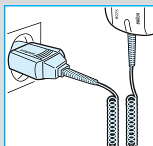
Med forbehold om endringer.



Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

Våra produkter är utformade för att uppfylla högsta krav vad gäller kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya rakapparat från Braun.
Systemet meddelar när du ska byta skärbladet och saxhuvudet.



Varning
Håll apparaten torr. Rakapparaten har en specialsladd med inbyggd, säker elförsörjning med extra låg spänning. Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar.

Beskrivning

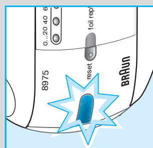
1 Plexiskyddför skärblad
2 Skärblad
3 Saxhuvud
4 Frisläppningsknappar
5 Långhårstrimmer
6 Strömbrytare
7 Laddningslampor (gröna)
8 Laddningsvarnare (röd)
9 Indikationslampa för rakapparatens skärdelar
10 Återställningsknapp
11 Pilotlampa
12 Rakapparatens sladdkontakt
13 Specialsladd

Ladda rakapparaten

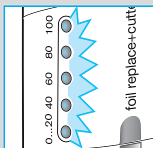
- Vid laddning första gången: Anslut rakapparaten till ett vägguttag med hjälp av specialsladden. Rakapparaten måste vara avstängd. Ladda den i minst 4 timmar (specialsladden och rakapparaten kan bli varma). När rakapparaten är fulladdad använder du den tills den är helt urladdad. Ladda sedan till full kapacitet igen (1 timme).
- När apparaten är fulladdad ger den 50 minuters sladdlös rakning beroende på din skäggväxt. Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.
- Bästa omgivningstemperatur vid laddning är 15–35° C .
- När den är helt urladdad kan du också använda rakapparaten ansluten till ett eluttag via specialsladden.

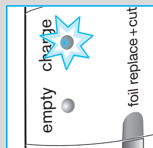
Indikatorer

Pilotlampa (11): Rakapparaten är ansluten till ett vägguttag.



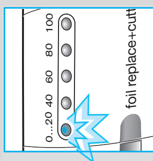
Modell 8975: När rakapparaten är fulladdad tänds alla fem laddningslamporna (7) (20 % per lampa), förutsatt att rakapparaten är ansluten till ett nätuttag eller påslagen.

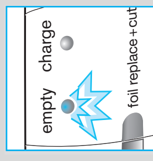




Modell 8970: Den gröna enkla laddningslampan (7) visar att rakapparaten laddas. När apparaten är fulladdad blinkar eller släcks laddningslampan. Om laddningslampan tänds igen visar det att rakapparaten laddas för att bibehålla full kapacitet.

Den röda lampan för låg laddning (8) lyser när batterikapaciteten ligger under 20 %, förutsatt att rakapparaten är påslagen. Återstående kapacitet räcker till 2 eller 3 rakningar.





Rakning

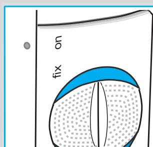
Strömbrytarlägen

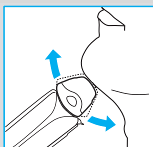
av = (strömbrytaren är låst)
Tryck och pressa upp strömbrytaren för att använda rakapparaten:

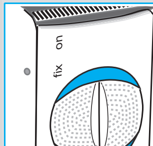
on = Raka med det svängbara huvudet
(det svängbara skärsystemet anpassas automatiskt till ansiktets konturer).

fix = Rakning med det svängbara skärsystemet är låst i en vinkel
(för att raka svåra områden, exempelvis under näsan).

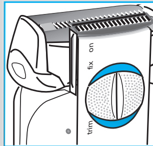
trim = Trimmern för långt skägg är aktiverad
(för trimning av polisonger, mustasch och skägg).

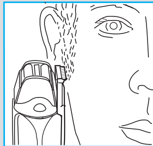


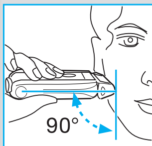






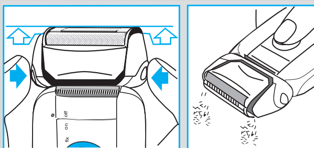


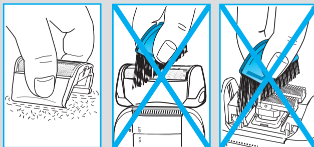


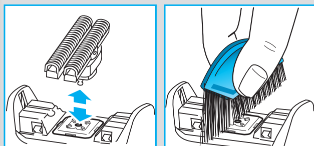


Tips för den perfekta rakningen

- Vi rekommenderar att du rakar dig innan du tvättar dig eftersom huden tenderar att bli något svullen när man har tvättat sig.
- Håll rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden. Sträck ut huden och raka mothårs.
- För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut skärbladet och saxhuvudet när indikationslampan (9) slås på (efter ungefär 18 månader) eller när de blir slitna.

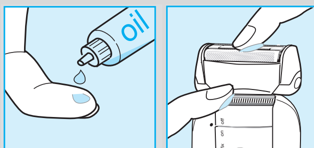


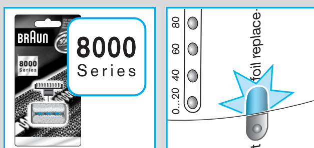




Rengöring

Använd aldrig vatten vid rengöring av rakapparaten. Stäng av rakapparaten för enkel rengöring efter varje rakning. Tryck på frisläppningsknapparna för att lyfta av skärbladet (ta inte loss bladet helt). Sätt på rakapparaten i ca 5–10 sekunder så att skäggstubben kan falla ut.
Ta sedan bort skärbladet och knacka det försiktigt mot en plan yta.
Använd borsten för att rengöra det svängbara huvudets inre delar.
Du ska dock inte rengöra skärbladet eller saxhuvudet med borsten eftersom det kan skada dem.





Håll rakapparaten i topptrim

Rengör saxhuvudet med Brauns rengöringsmedel ungefär var fjärde vecka. Smörj trimmern för långt skägg och skärbladet med en droppe symaskinsolja.

Indikations-lampa för rakapparatens skärdelar/ Återställ

För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut skärbladet och saxhuvudet när indikationslampan för rakapparatens skärdelar (9) slås på (efter ungefär 18 månader) eller när de blir slitna.
Byt båda delarna samtidigt för en tätare rakning med mindre hudirritation.
(Skärblad (2) och saxhuvud (3): 8000-serien.)

Indikations-lampan påminner dig under de nästa 7 rakningarna att byta ut rakapparatens skärdelar Sedan återställer rakapparaten automatiskt displayen.
När du har bytt ut rakapparatens skärdelar (blad och saxhuvud), trycker du på återställningsknappen (10) i minst 3 sekunder för att nollställa räknaren.

När du gör det blinkar lindikationsampan och slocknar när återställningen är klar. Den manuella återställningen kan göras när som helst.

Vårda batterierna
För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste rakapparaten laddas ur helt (genom normal användning) ungefär var 6:e månad.
Ladda sedan rakapparaten till full kapacitet. Utsättinte rakapparaten för temperaturer högre än 50 °C under längre tidsperioder.

Skydda miljön



Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.

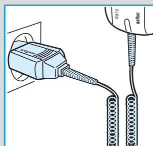
Dessa specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.



Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun-parranajokoneestasi. Järjestelmä ilmoittaa, kun teräverkko ja leikkuri tulisi vaihtaa.



Varoitus
Pidä laite kuivana. Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

Kuvaus

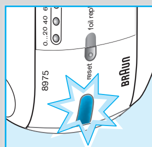
1 Teräverkon suojus
2 Teräverkko
3 Leikkuri
4 Vapautuspainikkeet
5 Pitkien partakarvojen viimeistelijä
6 Virtakytkin
7 Latauksen merkkivalot (vihreä)
8 Latauksen tyhjenemisen merkkivalo (punainen)
9 Parranajo-osien vaihdon merkkivalo
10 Reset-painike
11 Merkkivalo
12 Verkkolaitteen liitin
13 Verkkojohto

Parranajokoneen lataaminen

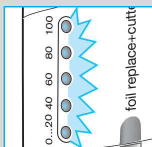
- Ensimmäinen lataus: Kytke parranajokone verkkojohdolla verkkovirtaan. Virran on oltava sammutettuna parranajokoneesta. Lataa parranajokonetta vähintään neljä tuntia (verkkojohto ja parranajokone voivat lämmetä). Kun parranajokone on ladattu, anna akkujen tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku jälleen täyteen (1 tunti).
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akuissa riittää virtaa jopa 50 minuutin parranajoon parrankasvusta riippuen. Täysi akkukapasiteetti saavutetaan kuitenkin vasta useiden lataus- ja purkauskertojen jälkeen.
- Lataamisen kannalta ympäristön paras lämpötila on 15–35 °C.
- Jos akun lataus on lopussa, voit käyttää parranajokonetta kytkemällä verkkojohdon verkkovirtaan.

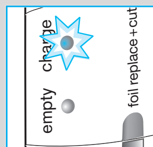
Merkkivalot

Merkkivalo (11): Parranajokone on kytketty verkkovirtaan.



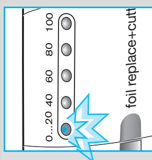
Malli 8975: Kun parranajokone on täysin latautunut, kaikki viisi latauksen merkkivaloa (7) syttyvät (20 % valoa kohti). Merkkivalot syttyvät sillä edellytyksellä, että parranajokone on kytketty verkkovirtaan tai käynnistetty.

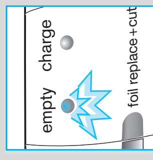




Malli 8970: Yksi vihreä latausmerkkivalo (7) osoittaa, että parranajokonetta ladataan. Kun parranajokone on täysin latautunut, latausmerkkivalo vilkkuu tai sammuu. Merkkivalo saattaa syttyä myöhemmin uudelleen. Parranajokone latautuu tällöin uudelleen täyden kapasiteetin saavuttamiseksi.

Kun akkujen latausta on jäljellä alle 20 %, punainen latauksen tyhjenemisen merkkivalo (8) vilkkuu, kun parranajokoneeseen kytketään virta. Akuissa riittää virtaa tällöin enää kahteen tai kolmeen parranajoon.





Ajaminen

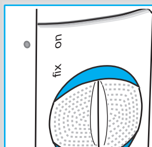
Virtakytkimen asennot

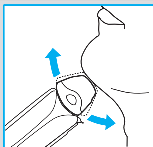
off = (virtakytkin on lukittu)
Käynnistääksesi parranajokoneen paina ja työnnä virtakytkintä ylöspäin:

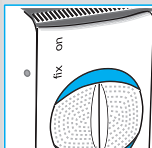
on = Parranajo kääntyvällä ajopäällä (kääntyvä ajopää myötäilee kasvojen muotoja automaattisesti).

fix = Parranajo kääntyvällä ajopäällä tiettyyn kulmaan lukittuna (vaikeapääsyisten alueiden parranajo, esim. nenän alta).

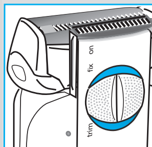
trim = Pitkien partakarvojen viimeistelijä on aktivoitu (pulisonkien, viiksien ja parran trimmaukseen).

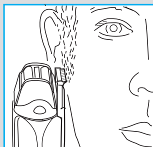


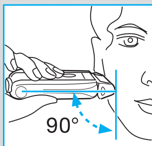




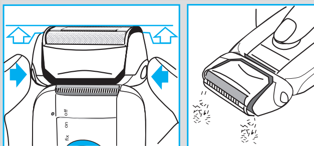


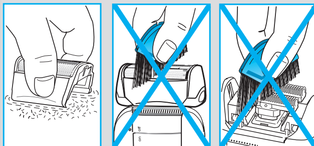


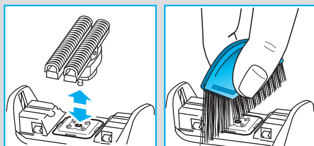




Vinkkejä täydelliseen parranajoon
- On suositeltavaa ajaa parta ennen peseytymistä, sillä kasvojen peseminen turvottaa ihoa hieman.
- Pidä parranajokonetta suorassa kulmassa (noin 90°) ihoon nähden. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa parranajo-osien vaihdon merkkivalon (9) syttyessä (noin 18 kuukauden kuluttua) tai kun ne ovat kuluneet.

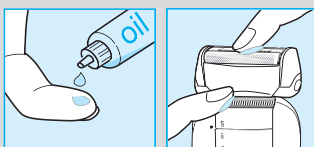






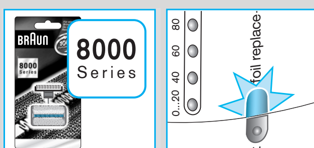
Puhdistaminen

Älä koskaan puhdista parranajokonetta vedellä.
Kytke virta pois parranajokoneesta ja puhdista jokaisen käyttökerran jälkeen. Paina vapautuspainikkeita ja irrota teräverkko (älä poista teräverkkoa kokonaan). Käynnistä parranajokone noin 5–10 sekunnin ajaksi, jotta partakarvat irtoavat laitteesta.
Poista sen jälkeen teräverkko ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa vasten.
Puhdista kääntyvän ajopään sisäosat harjalla.
Älä kuitenkaan puhdista teräverkkoa tai leikkuria harjalla, koska ne voivat vaurioitua.



Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

Puhdista leikkuri Braunin puhdistusaineella noin neljän viikon välein. Voitele pitkien partakarvojen viimeistelijä ja teräverkko pisaralla ohutta koneöljyä.



Parranajo-osien vaihdon merkkivalo / «reset»
Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa parranajo-osien vaihdon merkkivalon (9) syttyessä (noin 18 kuukauden kuluttua) tai kun ne ovat kuluneet.
Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo ja vähemmän ihoärsytystä.
(Teräverkko ja leikkuri: 8000-sarja)

Parranajo-osien vaihdon merkkivalo muistuttaa ajo-osien vaihdosta seuraavien 7 parranajon aikana. Tämän jälkeen parranajokone nollaa asetuksen automaattisesti.
Voit nollata laskimen vaihdettuasi ajo-osat (teräverkon ja leikkurin) painamalla reset-painiketta (10) kynällä vähintään 3 sekunnin ajan.

Parranajo-osien vaihdon merkkivalo vilkkuu ja sammuu, kun nollaus on suoritettu. Manuaalinen nollaus voidaan tehdä milloin tahansa.

Akkujen tehokkuuden säilyttäminen
Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin 6 kuukauden välein.
Lataa tämän jälkeen parranajokoneen akut täyteen.
Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja



Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

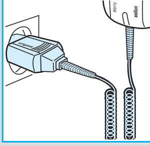
Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.



Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

Ürünlerimiz, yüksek kalite, fonksiyonellik ve şık dizayn ilkelerine bağlı kalınarak tasarlanmıştır. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız. Sistem size elek ve bıçağınızı ne zaman değiştirmeniz gerektiğini söyleyecektir.



Önemli
Makinenizi kuru tutun. Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptor içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi taktirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Tanımlar

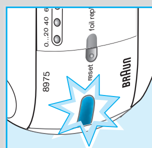
1 Elek koruma kapağı
2 Tıraş makinesi eleği
3 Kesici bıçaklar
4 Serbest bırakma düğmeleri
5 Uzun tüy düzeltici
6 Anahtar
7 Şarj ışıkları (yeşil)
8 Düşük şarj seviye ışığı (kırmızı)
9 Yedek parçalar için değişim ışığı
10 Sıfırlama düğmesi
11 Pilot ışığı
12 Tıraş makinesi soketi
13 Özel kablo seti

Tıraş makinesini şarj etme

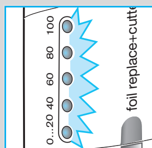
- İlk defa şarj ederken: Tıraş makineniz kapalıyken özel kablo setini kullanarak makinenizi prize takın. Makinenizi ilk defa şarj ederken 4 saat boyunca şarj edin. Makine tamamen şarj olduğunda pil tamemen boşalana kadar kullanın sonra tekrar tamamen şarj edin (1 saat).
- Tam şarj olmuş bir makine sakal uzunluğuna göre ortalama 50 dakikalık kablosuz kullanım sağlar. Birkaç şarj döngüsünden sonra pil maksimum performansına ulaşacaktır.
- Şarj etmek için ideal ortam sıcaklığı 15 °C - 35 °C aralığıdır.
- Makinenin şarjı tamamen boş olsa da özel kordon setiyle bir elektrik çıkışına bağlayarak tıraş olabilirsiniz.

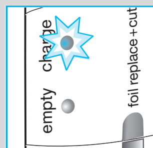
Gösterge ışıkları

Pilot ışığı (11): Makine prize takılıdır.



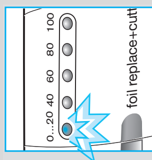
Model 8975: Tıraş makinesi tamamen şarj olduğunda tüm beş şarj ışığı da yanar (7). (Işık başına %20 kapasite)

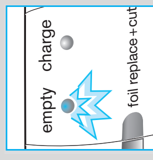




Model 8970: Tekli yeşil şarj ışığının yanması (7) makinenin şarj olmakta olduğunu gösterir. Tamamen şarj olduğunda, ışık yanıp söner ve kaybolur. Eğer daha sonra ışık tekrar yanmaya başlarsa, bu pilin ömrünün korunması için deşarj edildiği anlamına gelir.

Kırmızı düşük şarj ışığı (8) pil kapasitesi %20'nin altına düştüğünde yanmaya başlar. Bu andan itibaren kalan kapasite 2 veya 3 tıraş için yeterli olacaktır.

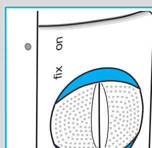


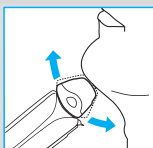


Tıraş

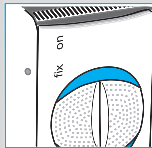
Anahtar pozisyonları

off = (anahtar kilitlidir)
Makineyi çalıştırmak için basarak yukarı kaydırınız:





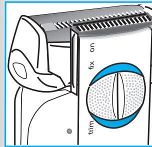
on = Oynar başlıkla tıraş olmak
(oynar başlık sistemi yüz hatlarınıza otomatik olarak uyum sağlar)

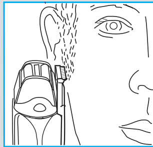


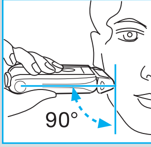


fix = Oynar başlık belli bir açıda sabitken tıraş olmak
(zor bölgelerde tıraş olmayı sağlamak için örn. dudak üstü)

trim = Uzun tüy düzeltici bıçak aktiftir
(favori, bıyık, sakal gibi bölgeleri düzltmek için)

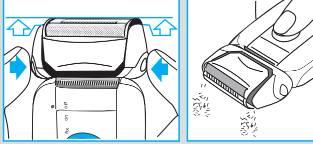


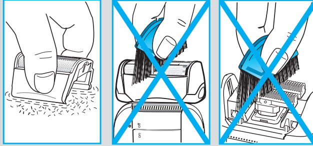


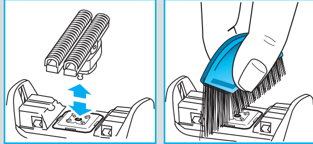


Mükemmel tıraş için ipuçları

- Yüzünüzü yılamadan once tıraş olmanızı tavsiye ederiz. Cilt ve sakal yıkamadan sonra şişme eğilimi gösterir.
- Tıraş makinenizi cildinize (90°) açıyla tutun. Cildinizi gerin ve sakal çıkış yönünün aksine doğru hareket ettirin.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az 18 ayda bir değiştirin.

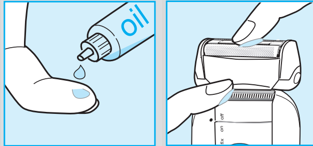






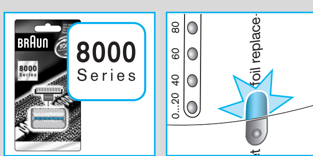
Temizleme

Kesinlikle suyla temizlemeyin.
Her kullanımdan sonra hızlı temizlik için, makineyi kapatın. Eleği kaldırmak için serbest bırakma düğmelerine basın (eleği tamamen çıkartmayın). Makineyi 5-10 saniye süreyle çalıştırarak kesilmiş sakalların düşmesini sağlayınız. Hasar görebilme ihtimali olduğundan; eleği ve kesici bıçakları fırça ile temizlemeyiniz.

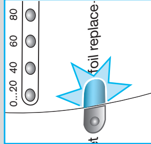


Tıraş makinenizi en iyi durumda tutmak için

Her dört haftada bir, Braun temizlik ürünleriyle kesici bıçakları temizleyiniz. Uzun tüy düzeltici ve eleğin üzerine birkaç damla ince makine yağı damlatınız.







Değiştirilebilir yedek parka ışığı / Sıfırlama
%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin.
Iki parçayı aynı anda değiştirmeniz minimum tahriş ve daha yakın bir tıraş sağlayacaktır.
(Elek (2) ve kesici bıçak (3): 8000 serisi)

Tıraş makinesi parçaları için değişim ışığı, parça değişim zamanı geldiğinde 7 tıraş zamanı boyunca yanarak sizi uyaracaktır. Daha sonra otomatik olarak kendini sıfırlar. Tıraş parçalarını değiştirdikten sonra (elek ve kesici bıçaklar) ince uçlu bir kalem kullanarak sıfırlama düğmesine (10) en az 3 saniye basılı tutarak manuel olarak sistemi sıfırlayın. Bu yapıldığında ışık bir kez yanıp söner ve sonra kaybolur, böylece sıfırlama işlemi tamamlanmış olur. Manuel sıfırlama işlemi istenildiği zaman yapılabilir.

Pillerin saklanması
Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tıraş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin. Tıraş makinenizi uzun süreli olarak 50°C nin üzerindeki ortamlarda bırakmayın.

Çevre ile ilgili hususlar



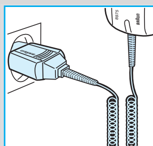
Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.

Bilgiler haber veilmeden değiştirilebilir.

Özel kablo setinin üzerinde elektrikle ilgili ayrıntılar yer almaktadır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75
Braun_infoline@Gillette.com

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ικανοποιηθείτε απόλυτα από τη νέα σας ξυριστική μηχανή Braun.
Το σύστημα σας ειδοποιεί πότε πρέπει να αντικαταστήσετε το πλέγμα και το κοπτικό σύστημα.



Προσοχή
Διατηρείτε τη συσκευή στεγνή. Η συσκευή διατίθεται με μετασχηματιστή χαμηλής τάσης για ασφάλεια. Δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή να τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Περιγραφή

1 Προστατευτικό κάλυμμα πλέγματος
2 Πλέγμα
3 Κοπτικό σύστημα
4 Πλήκτρα απελευθέρωσης
5 Κόφτης μακριών τριχών
6 Διακόπτης λειτουργίας
7 Ένδείξεις φόρτισης (πράσινο)
8 Ένδειξη χαμηλής φόρτισης (κόκκινο)
9 Ένδειξη αντικατάστασης των εξαρτημάτων
10 Πλήκτρο αναστοιχειοθέτησης
11 Ενδεικτική λυχνία
12 Υποδοχή καλωδίου της ξυριστικής μηχανής
13 Έιδικό σετ καλωδίου

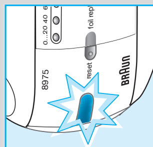
Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής

- πρώτη φόρτιση: Χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου, συνδέστε τη ξυριστική μηχανή με την κεντρική παροχή ρεύματος. Η ξυριστική μηχανή πρέπει να είναι εκτός λειτουργίας. Φορτίστε τη για 4 ώρες τουλάχιστον (το ειδικό σετ καλωδίου και η ξυριστική μηχανή ίσως ζεσταθούν).
- Μόλις η ξυριστική μηχανή φορτιστεί πλήρως, ξυριστείτε μέχρι να αποφορτιστεί πλήρως. Μετά επαναφορτίστε τη πλήρως (1 ώρα).
- Μια πλήρης φόρτιση παρέχει μέχρι 50 λεπτά ασύρματου χρόνου ξυρίσματος ανάλογα με το μέγεθος της γενειάδας. Παρόλα αυτά η μέγιστη φόρτιση των μπαταριών θα επιτευχθεί μόνο μετά από αρκετούς κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης.
- Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι 15 °C – 35 °C.
- Εάν οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες είναι αποφορτισμένες, μπορείτε επίσης να ξυριστείτε

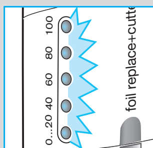
συνδέοντας τη ξυριστική μηχανή με μια ηλεκτρική έξοδο μέσω του ειδικού σετ καλωδίου.

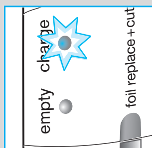
Ενδεικτικές λυχνίες

Ενδεικτική λυχνία (11): η ξυριστική μηχανή είναι συνδεδεμένη με τη πρίζα.



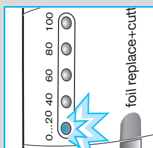
<u>Μοντέλο 8975:</u> Όταν η ξυριστική μηχανή είναι πλήρως φορτισμένη, και οι πέντε ενδείξεις φόρτισης (7) ανάβουν (20% της φόρτισης ανά ένδειξη), υπό τον όρο ότι η ξυριστική μηχανή είναι συνδεδεμένη με τη πρίζα ή είναι σε λειτουργία.

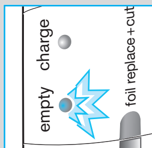




<u>Μοντέλο 8970:</u> Η πράσινο ενιαία ένδειξη φόρτισης (7) δείχνει ότι η ξυριστική μηχανή φορτίζεται. Όταν φορτιστεί πλήρως, η ένδειξη φόρτισης αναβοσβήνει ή σβήνει. Εάν αργότερα, η ένδειξη φόρτισης ανάψει πάλι, αυτό δείχνει ότι η ξυριστική μηχανή επαναφορτίζεται για να διατηρήσει την πλήρη φόρτισή της.

Η κόκκινη ένδειξη χαμηλής φόρτισης (8) αναβοσβήνει όταν η φόρτιση των μπαταριών πέσει κάτω από το 20%, υπό τον όρο ότι η ξυριστική μηχανή είναι σε λειτουργία. Η υπόλοιπη φόρτιση είναι αρκετή για 2 έως 3 ξυρίσματα.

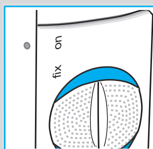


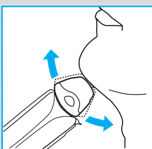


Ξύρισμα

Θέσεις διακόπτη λειτουργίας

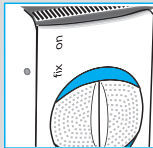
off = (η ξυριστική μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας) Πιέστε και σπρώξτε προς τα κάτω το διακόπτη για να λειτουργήσει η ξυριστική μηχανή:





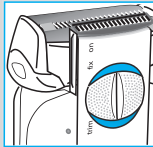
on = Ξύρισμα με τη περιστρεφόμενη κεφαλή (το περιστρεφόμενο κοπτικό σύστημα προσαρμόζεται αυτόματα σε κάθε περιοχή του προσώπου σας).

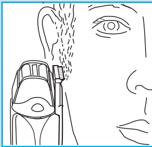
fix = Η περιστρεφόμενη κεφαλή σταθεροποιείται σε ορισμένη γωνία (για να επιτρέψει το ξύρισμα στις δύσκολες περιοχές, π.χ. κάτω από τη μύτη).

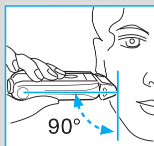




trim = Ο κόφτης μακριών τριχών ενεργοποιείται (για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι και τη γενειάδα).

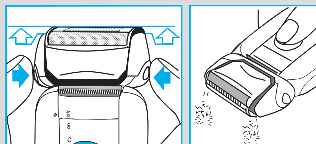


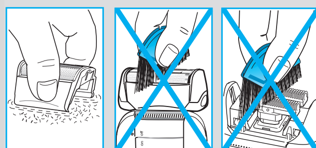


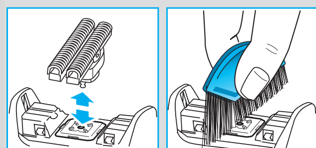


Συμβουλές για τέλειο ξύρισμα

- Συνιστούμε να ξυρίζεστε πριν το πλύσιμο, καθώς το δέρμα τείνει να πρήζεται ελαφρά μετά το πλύσιμο.
- Θα πρέπει να κρατάτε την ξυριστική μηχανή κάθετα στο δέρμα, σε ορθή γωνία (90˚). Τεντώνετε το δέρμα και ξυρίζεστε αντίθετα στη κατεύθυνση της ανάπτυξης της γενειάδας.
- Για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα, το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται όταν ανάψει η αντίστοιχη ένδειξη (9) (μετά από 18 μήνες περίπου), ή όταν τα εξαρτήματα αυτά έχουν φθαρεί.



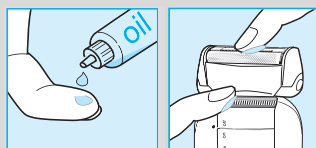




Καθαρισμός

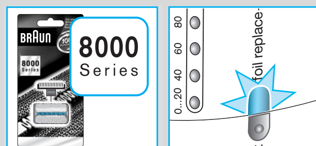
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό για να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή.
Για εύκολο καθαρισμό μετά από κάθε ξύρισμα, θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας. Πιέστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης για να ανυψώσετε το πλέγμα της ξυριστικής μηχανής (μην αφαιρείτε το πλέγμα εντελώς). Θέστε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία για περίπου 5 –10 δευτερόλεπτα έτσι ώστε να απομακρυνθούν υπολείμματα τριχών από το ξύρισμα.
Βγάλτε το πλέγμα και τινάξτε το σε επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιώντας τη βούρτσα, καθαρίστε το εσωτερικό τμήμα της περιστρεφόμενης κεφαλής.
Παρόλα αυτά, μη καθαρίζετε το πλέγμα ή το κοπτικό σύστημα με τη βούρτσα διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά.

Διατήρηση της ξυριστικής σας μηχανής στην άριστη κατάσταση



Περίπου κάθε τέσσερις εβδομάδες, καθαρίζετε το κοπτικό σύστημα με τα προϊόντα καθαρισμού Braun. Θα πρέπει να βάλετε μια σταγόνα λάδι μηχανής πάνω στο κόπτη μακριών τριχών και στο πλέγμα.

΄Ενδειξη αντικατάστασης εξαρτημάτων/επαναρύθμιση



Για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα, το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται όταν ανάψει η αντίστοιχη ένδειξη (9) (μετά από 18 μήνες περίπου), ή όταν τα εξαρτήματα αυτά έχουν φθαρεί.
Αλλάξτε και τα δύο μέρη συγχρόνως για ένα πιο βαθύ ξύρισμα χωρίς ερεθισμούς (πλέγμα ξυρίσματος (2) και κοπτικό σύστημα (3): σειρά 8000).

Η ένδειξη αντικατάστασης θα σας υπενθυμίζει κατά τη διάρκεια των επόμενων 7 ξυρισμάτων για την αντικα-

τάσταση των εξαρτημάτων. Κατόπιν η ξυριστική μηχανή θα επαναρυθμίσει αυτόματα την ένδειξη.
Αφού έχετε αντικαταστήσει τα εξαρτήματα (πλέγμα ξυρίσματος και κοπτικό σύστημα), χρησιμοποιείστε ένα στυλό για να πιέσετε το κουμπί αναστοιχειοθέτησης (10) για 3 δευτερόλεπτα τουλάχιστον για να επαναρυθμίσετε τις ενδείξεις.
Όταν το κάνετε αυτό, η ένδειξη αντικατάστασης αναβοσβήνει και σβήνει όταν η αναστοιχειοθέτηση είναι πλήρης. Η μη αυτόματη αναστοιχειοθέτηση μπορεί να γίνει οποιαδήποτε στιγμή.

Συντήρηση των μπαταριών
Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφο-ρτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (χρησιμοποιώντας την στο ξύρισμα) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη μηχανή πλήρως. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε θερμοκρασίες άνω των 50 °C για μεγάλες χρονικές περιόδους.

Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος



Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

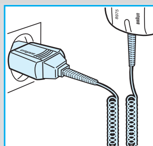
Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.



Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/EOK και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/EOK.

Ηλεκτρικές προδιαγραφές βρίσκονται στο ειδικό σετ καλωδίου.

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится новая бритва Braun.
Бритвенная система информирует вас о необходимости замены бреющей сетки и режущего блока.



Предупреждение
Не допускайте контакта бритвы с водой. Бритва снабжена адаптером низкого напряжения.
Не заменяйте и не модифицируйте никакие детали адаптера. Это может привести к поражению электрическим током.

Описание

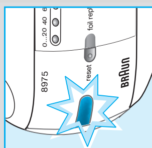
1 Защитный колпачок бреющей сетки
2 Бреющая сетка
3 Режущий блок
4 Кнопки съема бреющей сетки
5 Триммер для длинных волос
6 Переключатель
7 Индикатор зарядки аккумулятора (зеленый)
8 Индикатор низкого уровня зарядки аккумулятора (красный)
9 Индикатор замены сетки и режущего блока
10 Кнопка сброса
11 Индикатор подключения к электросети
12 Разъем подключения бритвы к электросети
13 Шнур питания

Зарядка бритвы

- При первой зарядке: С помощью шнура питания подключите бритву к электросети.
  Бритва должна быть выключена. Заряжайте ее не менее 4 часов (шнур питания и бритва могут нагреться). После полной зарядки бритвы используйте ее до полной разрядки. Затем вновь произведите полную зарядку бритвы (1 час).
- Полной зарядки аккумулятора хватает на 50 минут работы бритвы без подключения к электросети в зависимости от густоты щетины. Однако аккумулятор достигает максимальной емкости после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- Оптимальный диапазон температуры воздуха для зарядки бритвы от 15 °C до 35 °C.
- Если бритва полностью разряжена, вы можете использовать ее, подключив к электросети с помощью шнура питания.

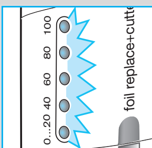
Индикаторы

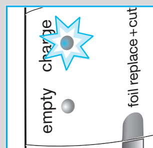
Индикатор подключения к электросети (11): бритва подключена к электросети.



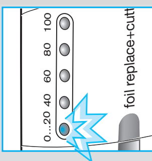
Modell 8975: Зеленый индикатор зарядки аккумулятора (7) информирует, что аккумулятор бритвы заряжается.

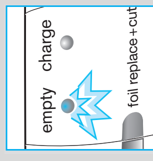
Modell 8970: При полной зарядке аккумулятора индикатор (7) зарядки начинает мигать, а затем погасает. Спустя некоторое время индикатор зарядки может загореться вновь, это означает, что бритва опять заряжается для поддержания максимального уровня зарядки аккумулятора.





Красный индикатор низкого уровня зарядки аккумулятора (8) включенной бритвы начинает мигать красным цветом при снижении уровня зарядки аккумулятора ниже 20%. Оставшегося заряда аккумулятора хватит на 2 – 3 сеанса бритья.



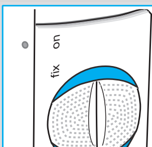


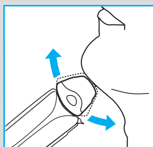
Бритье

Положения переключателя

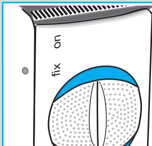
off = (переключатель зафиксирован)
Нажмите и переместите вверх переключатель для включения бритвы:

on = Бритье с использованием плавающей бреющей головки (плавающая в 4-х направлениях бреющая головка точно следует контурам лица).



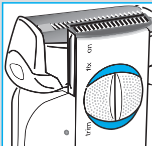


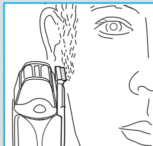
fix = Бритье с фиксацией бреющей головки под углом (для бритья труднодоступных участков роста волос, например, под носом).

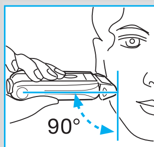




trim = Включен триммер для длинных волос (для подравнивания бакенбардов, усов и бороды).

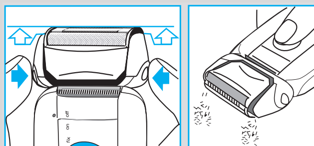


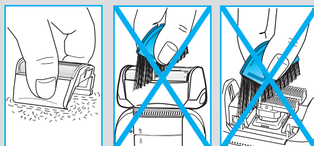


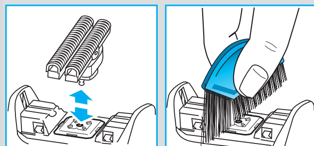


Рекомендации для чистого бритья

- Мы рекомендуем бриться до умывания, так как кожа немного распухает после контакта с водой.
- Держите бритву под прямым углом (90°) к коже. Натяните кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.
- Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки и режущего блока. Замену рекомендуется производить при появлении на дисплее бритвы сообщения о необходимости замены или по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев.

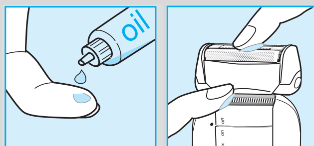






Чистка

Никогда не используйте воду для чистки бритвы. Самый простой способ чистки после каждого сеанса бритья производится при выключенной бритве. Нажмите кнопки съема бреющей сетки (не снимайте бреющую сетку полностью). Включите бритву приблизительно на 5–10 секунд для удаления сбритых волосков.
Снимите бреющую сетку и постучите ей по плоской поверхности.
Специальной щеточкой проведите очистку внутренней части бреющей головки.
Не используйте щеточку для чистки бреющей сетки или режущего блока, так как это может повредить их.

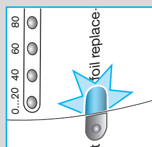


Уход за вашей бритвой

Примерно раз в четыре недели производите очистку режущего блока бритвы с помощью чистящих средств Braun и наносите каплю светлого машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.

Индикатор замены сетки и режущего блока/ Сброс

Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки и режущего блока. Замену рекомендуется производить при включении индикатора замены сетки и режущего блока (9) или по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев. Производите замену бреющей сетки и режущего блока одновременно для поддержания высокого качества бритья и снижения вероятности раздражения кожи.
(Бреющая сетка и режущий блок: серия 8000)





Индикатор замены сетки и режущего блока будет напоминать вам в течение последующих 7 сеансов бритья о необходимости замены сетки и режущего блока. После этого показания дисплея бритвы будут автоматически сброшены.
После замены сетки и режущего блока, используя шариковую ручку, нажмите на кнопку сброса (10) и удерживайте не менее 3 секунд для сброса счетчика. При этом индикатор замены сетки и режущего блока мигает и выключается после окончания сброса. Ручной сброс можно произвести в любое время.

Уход за аккумулятором

Для поддержания максимальной емкости аккумулятора, бритву необходимо полностью разряжать (путем обычного использования) примерно один раз в 6 месяцев.
После этого полностью зарядите бритву. Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50 °C в течение длительного времени.

Внимание: Вскрытие корпуса приведет к повреждению прибора и лишению гарантии.

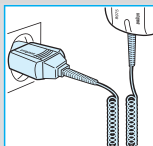


Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Сделано в Германии,
Браун ГмбХ, Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldurn
Germany

Электрические спецификации смотрите на специальном шнуре.

Продукція нашої компанії відповідає найвищім стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, що Вам сподобається Ваша нова бритва Braun.
Система сама сповістить Вас про те, коли час замінити сіточку для гоління та ріжучий блок.



Важливо
Пристрій не можна мочити. До комплекту Вашої бритви входить адаптер низької напруги. Не можна замінювати чи зачіпати будь-яку з деталей оскільки це може привести до ураження електричним струмом.

Опис

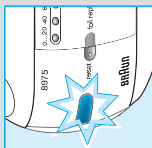
1 Захисний ковпачок сіточки
2 Сіточка для гоління
3 Ріжучий блок
4 Кнопка розмикання
5 Тример для довгого волосся
6 Перемикач
7 Ламочка-індикатор заряджання (зелена)
8 Лампочка-індикатор низького заряду (червона)
9 Лампочка-індикатор зношеності робочих деталей
10 Кнопка перезапуску
11 Контрольна лампочка
12 Гніздо живлення бритви
13 Комплект спеціального шнура живлення

Заряджання бритви

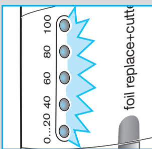
- Перше заряджання: за допомогою спеціального шнура живлення підключіть бритву до електричної мережі. Бритва повинна бути вимкнена. Заряджайте її протягом принаймні 4 годин (спеціальний шнур та бритва можуть трохи нагрітися). Як тільки бритва повністю зарядиться, нею можна голитися до її повного розрядження. Потім її треба знову повністю зарядити (протягом 1 години).
- Повна зарядка дозволяє голитися протягом приблизно 50 хвилин, залежно від росту Вашої бороди, без застосування електричного шнура. Однак, повної зарядки акумулятора можна досягти лише після кількох циклів зарядження / розрядження.
- Оптимальна температура середовища під час заряджання від 15 °C до 35 °C.
- Якщо акумулятор розрядився, Ви також можете голитися, підключивши бритву до мережі за допомогою спеціального електричного шнура, що входить в комплект.

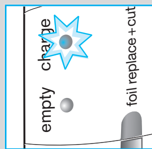
Лампочки-індикатори

Контрольна лампочка (11): Бритва підключена до електричної мережі.



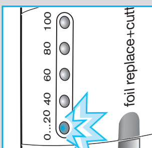
Модель 8975: Коли бритва повністю заряджена, загоряються всі п’ять лампочок-індикаторів заряджання (7) (по 20% кожна), якщо бритва підключена до електричної мережі або ввімкнена.

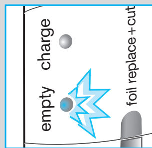




Модель 8970: Одна зелена лампочка-індикатор заряджання (7) вказує на те, що бритва заряджається. Коли акумулятор повністю заряджений, зелене світло починає блимати, або вимикається. Якщо пізніше зелене світло загоряється знову, значить акумулятор підзаряджається до повного об’єму.

Якщо червона лампочка-індикатор низького заряду (8) блимає, це вказує на те, що зарядженість акумулятора упала нижче 20%, якщо бритву ввімкнено. Заряду, що залишився, достатньо для 2–3 голінь.





Гоління

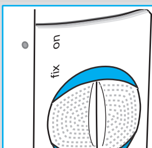
Положення перемикача

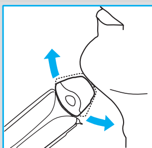
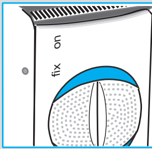
off = (перемикач заблоковано)
Натисніть та пересуньте перемикач вгору, щоб ввімкнути бритву.

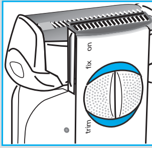
on = Гоління поворотною головкою
(поворотна ріжуча система автоматично пристосовується до форми Вашого обличчя.)

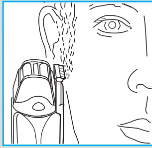
fix = Гоління поворотною головкою, зафіксованою під певним кутом
(дозволяє виголити складні ділянки, наприклад, під носом)

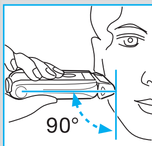
trim = Тример для довгого волосся
(для підстригання бакенбардів, вусів та бороди)



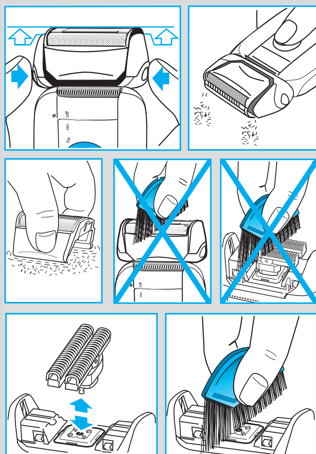







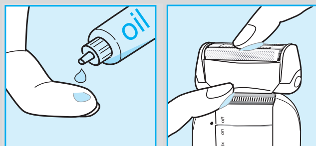
Маленькі поради для ідеального гоління.

- Радимо голитися перед умиванням, оскільки шкіра дещо набрякає після умивання.
- Тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри. Натягуйте шкіру і голіть у напрямку проти напрямку росту бороди.
- Щоб забезпечити оптимальну якість гоління, міняйте сіточку для гоління та ріжучий блок тоді, коли ввімкнеться лампочка-індикатор зношеності робочих деталей (9) (приблизно через 18 місяців), або коли частини зношуються.



Чищення

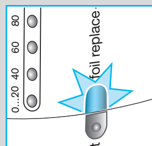
Ніколи не користуйтеся водою для чищення цієї бритви.
Щоб почистити бритву після кожного гоління, вимкніть її. Натисніть на кнопку розмикання щоб підняти сіточку для гоління (не знімайте сіточку повністю). Ввімкніть бритву приблизно на 5-10 секунд так, щоб випало зрізане волосся.
Потім зніміть сіточку для гоління та вибийте її на пласкій поверхні.
За допомогою щіточки очистіть внутрішню частину поворотної головки.
Однак, сіточку для гоління та ріжучий блок не можна чистити щіточкою, оскільки вона може їх ушкодити.



Щоб бритва завжди була у найкращому стані

Приблизно раз на чотири тижні чистіть ріжучий блок за допомогою спеціальних засобів Braun. Нанесіть краплину легкої машинної оливи на тример довгого волосся та сіточку для гоління.

Лампочка-індикатор зношеності робочих деталей / Перезапуск
Щоб зберегти оптимальну якість гоління, замінюйте Вашу сіточку для гоління та ріжучий блок, коли вмикається лампочка-індикатор зношеності робочих деталей (9) (приблизно через 18 місяців) або коли вони зношуються. Замінюйте обидві деталі одночасно, це забезпечить Вам чистіше гоління і менше подразнення шкіри.
(Сіточка для гоління та ріжучий блок: серія 8000)





Лампочка-індикатор зношеності робочих деталей продовжуватиме нагадувати Вам про необхідність заміни деталей, що голять, під час наступних 7 голінь. Потім бритва автоматично перезапустить дисплей.

Коли Ви заміните частини, що голять (сіточку та ріжучий блок), натисніть за допомогою кулькової ручки кнопку перезапуску (10) та тримайте протягом принаймні 3 секунди, щоб перезапустити лічильник. Під час цієї процедури лампочка-індикатор зношеності блиматиме та вимкнеться, коли перезапуск буде завершено Ручний перезапуск можна робити у будь-який час.

Догляд за акумуляторами
Для того, щоб підтримувати оптимальний рівень зарядженості акумуляторів, бритву необхідно повністю розряджати бритву (під час гоління) приблизно кожні 6 місяців.
Потім знову повністю перезаряджайте бритву.
Не піддавайте бритву впливу температури вище 50 °C протягом довгого часу.

Зауваження щодо екології



Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення строку використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні..

Може бути змінено без оголошення.

Електричні характеристики надруковано на спеціальному шнурі живлення.

Бритва електрична Braun 360° Complete 8970

Країна виробництва:
БРАУН ГмбГ, Вальдштрассе Д-74731 Валльдурн, Німеччина

Виріб відповідає вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1, а також - санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

У разі необхідності гарантійного чи постгарантійного обслуговування, звертайтеся за інформацією до Головного Офісу Сервісного Центру фірми Braun в Україні: Компанія «Імпортбитсервіс-Україна», м. Київ, вул. Глибочицька 53. Тел. (044) 417-24-15. Тел / факс (044) 417-24-26

Товар Сертифіковано



Deutsch

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Française

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l’usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d’usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l’utilisation de l’appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.
Appelez au 01.47.48.70.00 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.
La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo. A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra fôr confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo o no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamiento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio. La garanzia decade se vengono effettuate

riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie
Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende serviceafdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geauthoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (fx skæreblad og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.
Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 88 02 55 03 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.
Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.
Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.
Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);

– для бритв – смятая или порванная сетка.
Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта

Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальний знос деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що справляють незначний вплив на якість роботи пристрою.

У випадку пред'явлення рекламаційї за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.